

**Xiaomi** Truclean W20 Wet Dry Vacuum User Manual • 01

Xiaomi 無線洗地機 W20 使用說明書 • 17

Xiaomi Truclean W20 دليل مستخدم المكنسة الكهربائية للتنظيف الرطب والجاف • 31

## Safety Instructions

---

This product is for household use only. Read this manual carefully before use, and retain it for future reference.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- This appliance contains batteries that are only replaceable by skilled persons.
- Do not expose the appliance or battery to excessive temperatures.
- Be aware of the risk of terminals of the battery-operated appliance or battery being short-circuited by metal objects.
- Do not touch the plug or any part of the vacuum with wet hands.
- This vacuum is for indoor use only. Do not use or install it in outdoor, industrial, or commercial environments. Do not use the base station in humid environments such as bathrooms.
- A hazard may occur if the appliance runs over the supply cord.
- The plug must be removed from the socket-outlet before cleaning or maintaining the appliance.
- To reduce the risk of fire, explosion, or personal injury, check before use to make sure the power supply is undamaged. Do not use the vacuum if the power supply is damaged.
- Do not immerse the vacuum or the self-cleaning charging dock in water or other liquids for cleaning.
- Clean the dirty water tank in time to avoid the decrease of suction and overheating of the motor caused by obstruction. Otherwise, the service life of the vacuum may be affected.
- Do not use the vacuum if the roller brushbar, the dirty water tank, and the filter are not installed in place.
- Make sure to turn off the vacuum before cleaning or replacing the roller brushbar.
- Do not use the vacuum to clean gasoline and other flammable or explosive liquids, or toxic solutions like chlorine bleach, ammonia, and drain cleaners.
- Do not use the vacuum to clean the toner from laser printers and copiers to avoid fire or explosions.
- Do not use the vacuum to pick up smoking or burning materials such as charcoal, cigarette butts, or matches.
- Do not use the vacuum to pick up sharp or hard objects, such as glass, nails, screws, or coins, which may damage the vacuum.
- Do not use the vacuum to clean stains of thick oily substances, strong adhesives, or dyes, such as shoe polish, paints, and pigments.
- Keep loose clothing and the parts of the body, such as hairs, and fingers away from the vacuum's openings and moving parts.
- Do not put any object into the vacuum's openings, nor use the vacuum with any opening blocked. Keep free of dust, lint, hair, or other items which may reduce airflow.
- Do not shake the vacuum up and down or hit it violently to prevent dirty water from flowing into the motor.
- Do not lift or move the vacuum while the motor is operating, nor tilt it to one side or lay it flat to prevent dirty water from entering the motor.
- Do not lean the vacuum on unstable objects such as chairs or tables, or it may fall off and cause damage or injury.
- Do not charge or store the vacuum near heat sources or in humid areas, such as by a radiator or in a kitchen or bathroom.
- Only use replacement parts that are approved by Xiaomi.
- Do not repair the vacuum on your own when it breaks down or has problems like electric leakage, overheating motor, making unusual sounds, overheating main body, giving off bad odors, or weak suction.
- If the charger or battery becomes damaged, it must be replaced with a genuine component purchased from the manufacturer or after-sales service department.
- Keep the cleaning brush out of reach of children.
- Please be extra careful when using the vacuum to clean stairs.
- Fire Hazard Warning: Do not apply any type of fragrance to the vacuum's filter. These types of products are known to contain flammable chemicals which may cause the vacuum to catch fire.
- Strictly follow the instructions in this user manual to charge the vacuum at an ambient temperature of 6°C to 40°C. Improper charging may result in damage to the battery.
- Please strictly follow the instructions in this user manual when using the vacuum. Users are responsible for any loss or damage that may arise from improper use of the vacuum.
- **WARNING:** Only use the supply unit provided with this appliance.
- **WARNING:** For the purposes of recharging the battery, only use the detachable supply unit provided with this appliance.
- Use only with BLJ15WJ260050P-B supply unit.

# Regulatory Compliance Information

---



## EU Declaration of Conformity

We, Beijing Shunzao Technology Co., Ltd., hereby declare that this equipment is in compliance with the applicable Directives and European Norms, and amendments. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

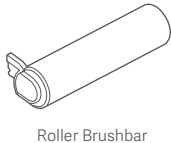
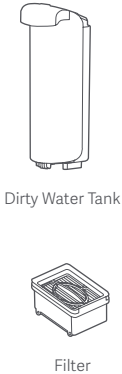
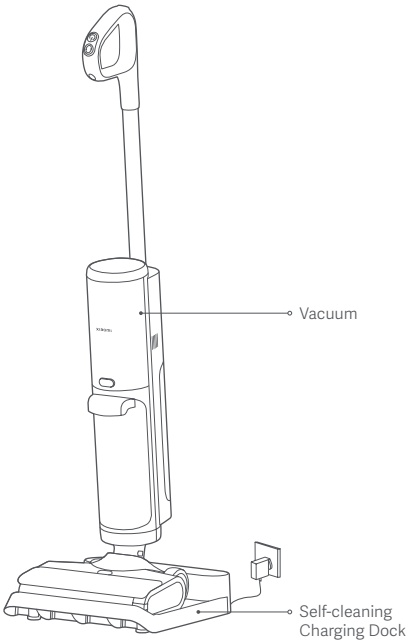


## WEEE Disposal and Recycling Information

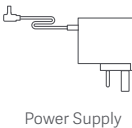
All products bearing this symbol are waste electrical and electronic equipment (WEEE as in directive 2012/19/EU) which should not be mixed with unsorted household waste. Instead, you should protect human health and the environment by handing over your waste equipment to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment, appointed by the government or local authorities. Correct disposal and recycling will help prevent potential negative consequences to the environment and human health. Please contact the installer or local authorities for more information about the location as well as terms and conditions of such collection points.

# Accessory List

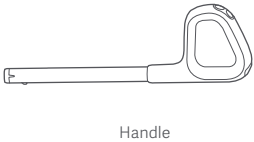
## Pre-installed Accessories on Vacuum



## Accessories for Installing on the Self-cleaning Charging Dock



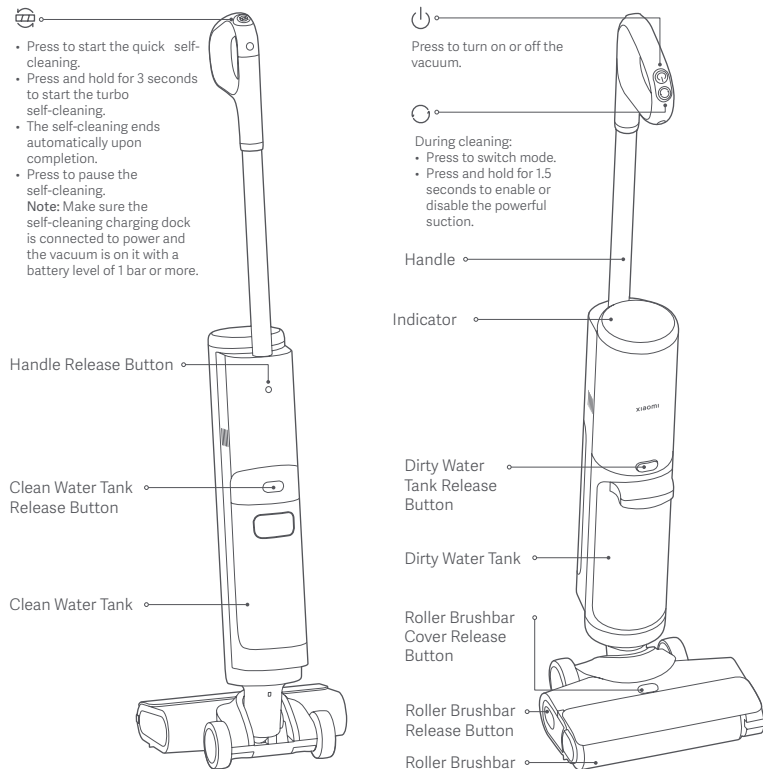
## Other Accessories



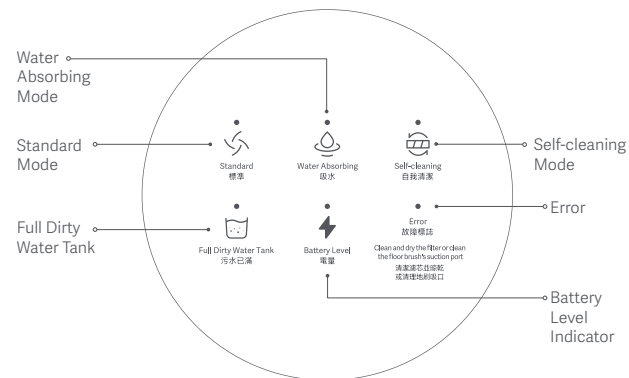
**Note:** Illustrations of product, accessories, and user interface in the user manual are for reference purposes only. Actual product and functions may vary due to product enhancements.

## Product Overview

### Vacuum



### Indicator



#### Battery level indicator description:

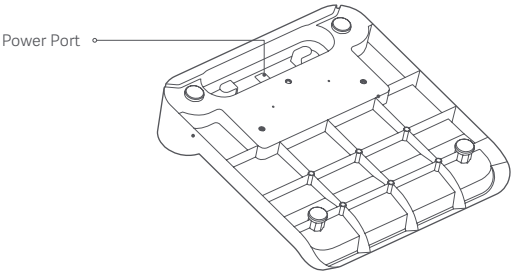
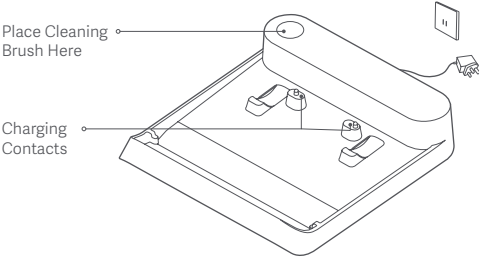
**Breathing:** Charging

**Orange:** Battery level < 15%

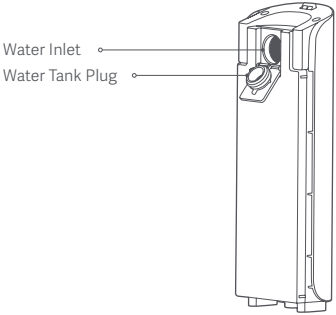
**Green:** Battery level ≥ 15%

**Note:** Only when the vacuum is connected to the self-cleaning charging dock and the battery level indicator is green, the self-cleaning function will work.

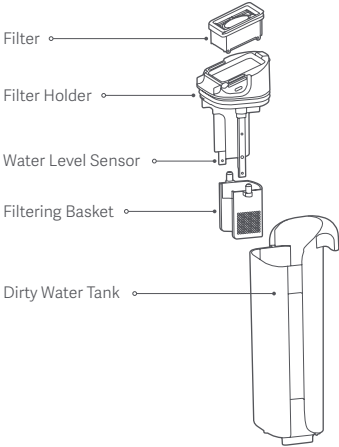
Self-cleaning Charging Dock



Clean Water Tank



Dirty Water Tank



## How to Install

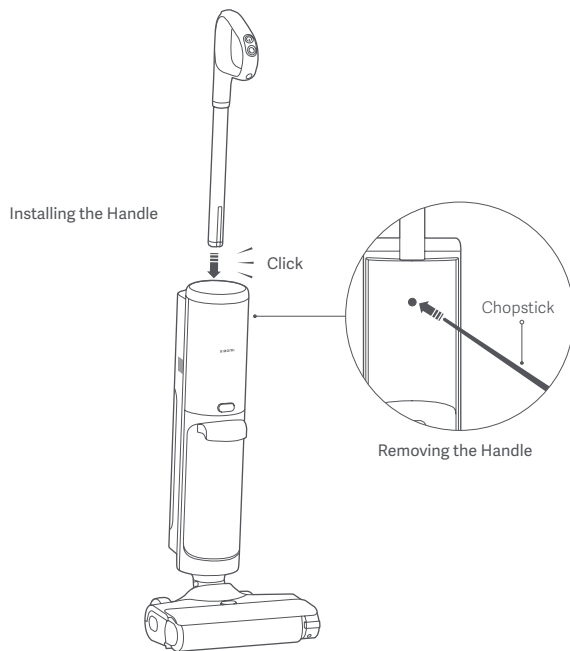
### Installing the Handle

Insert the handle into the vacuum. The handle is installed when you hear a click.

**Caution:** Make sure that the handle is secured in place after installation.

### Removing the Handle

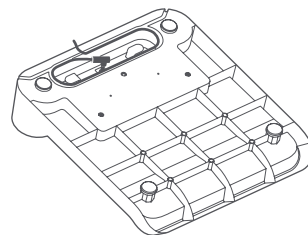
Use a non-sharp tool, such as a chopstick, to press and hold the handle release button on the back of the vacuum, and simultaneously pull the handle upwards vertically.



### Installing the Self-cleaning Charging Dock

#### 1. Connecting to the power supply

Plug the power supply into the power port at the bottom of the self-cleaning charging dock, then wind and store the excess power cord.



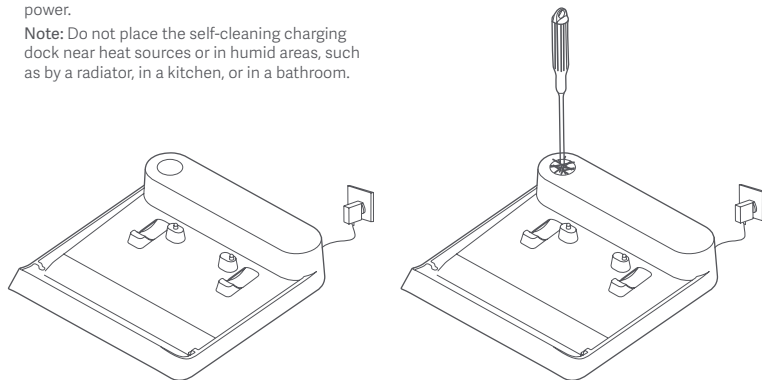
#### 2. Connecting to power

Place the self-cleaning charging dock on a flat floor, and plug the power supply into an electrical outlet that meets the requirements to connect to power.

**Note:** Do not place the self-cleaning charging dock near heat sources or in humid areas, such as by a radiator, in a kitchen, or in a bathroom.

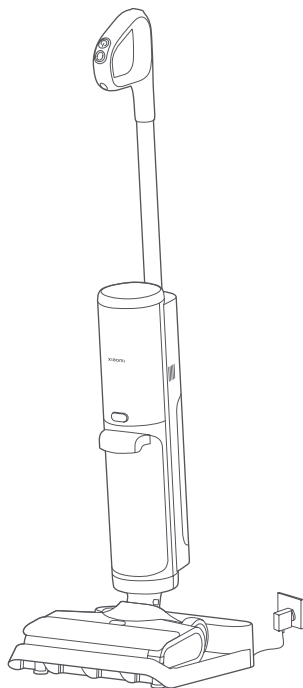
#### 3. Storing the cleaning brush

Store the cleaning brush in the self-cleaning charging dock as illustrated.



## Charging

After connecting the self-cleaning charging dock to power, align the charging contacts at the bottom of the vacuum's floor brush with the charging contacts on the dock. The vacuum starts charging when you hear the beep.

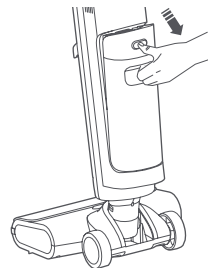


**Note:** Fully charge the vacuum before first use and after each use. The total charging time is about 5 hours.

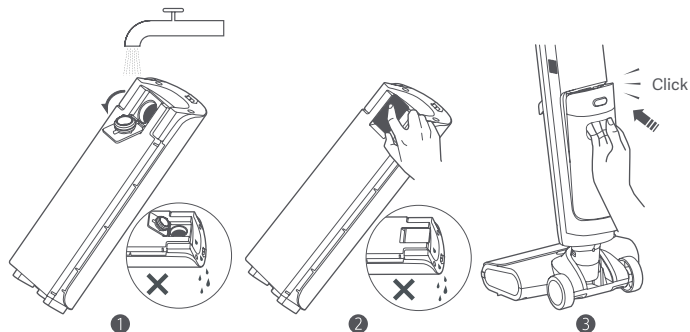
## How to Use

### Water Adding

1. Press the clean water tank release button, and simultaneously pull the tank out.



2. Open the clean water tank plug, slowly fill the tank with clean water, and insert the plug back. Then reinstall the clean water tank to the vacuum. It is secured in place when you hear a click.



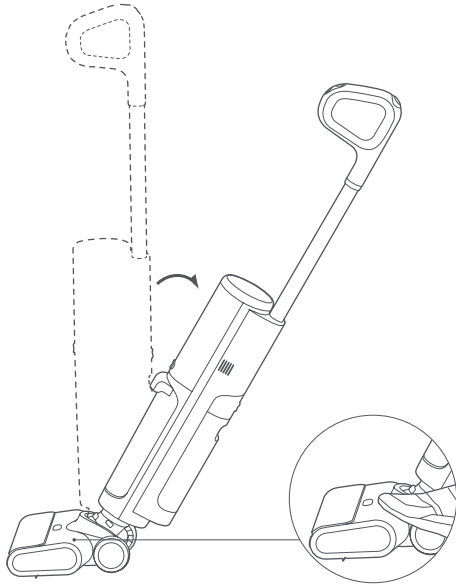
#### Notes:

- Do not lay the clean water tank flat when or after adding water. Do not tilt the tank after filling it up to avoid water overflow.
- Do not add hot water or non-genuine detergents and disinfectants, or the vacuum may be damaged.



Turning on

- Remove the vacuum from the self-cleaning charging dock, step on the floor brush with one foot and pull back the handle to tilt the vacuum.
- Press the button  to turn on the vacuum.



Switching Modes

- Press the button  to switch between the modes of standard and water absorbing.
- During cleaning, press and hold the button  for 1.5 seconds to enable or disable the powerful suction.

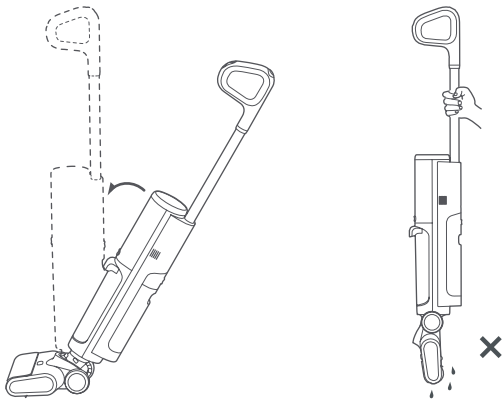
|  "Standard Mode |  "Water Absorbing Mode |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Daily stains cleaning                                                                            | Water stains cleaning and quickly water absorbing (not for vacuuming dust)                              |

Pausing/Turning off

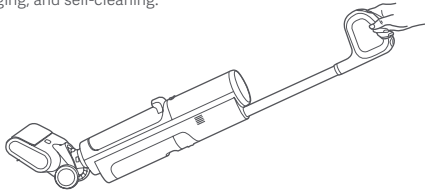
When the vacuum is operating, step on its floor brush by one foot to hold it upright to pause cleaning, or press the button  to turn it off. To avoid dirty water residues, the vacuum will continue operating for a few seconds before turning off. Place the vacuum back onto the self-cleaning charging dock after it completely stops working.

Notes:

- Dirt may fall out if the floor brush is off the ground when the vacuum crosses the door threshold, which is normal.
- Put the vacuum back onto the self-cleaning charging dock properly after using it to prevent the vacuum from tipping over due to improper placement.
- Do not lift the vacuum vertically as illustrated to prevent dirty water from flowing out.

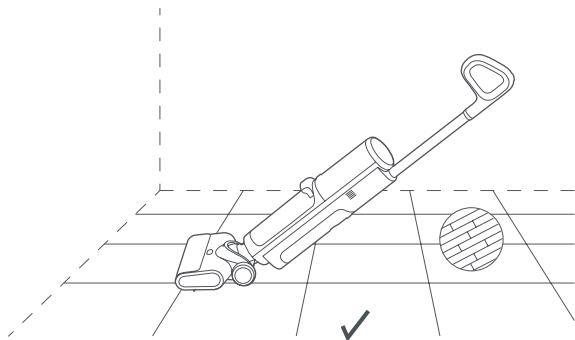


When the vacuum is paused or turned off, pull the handle backward to take the vacuum to the self-cleaning charging dock with the help of wheels. Then put the vacuum on the charging dock for storage, charging, and self-cleaning.

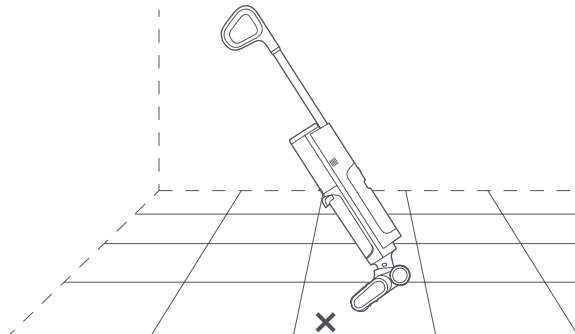


## Using Scenarios

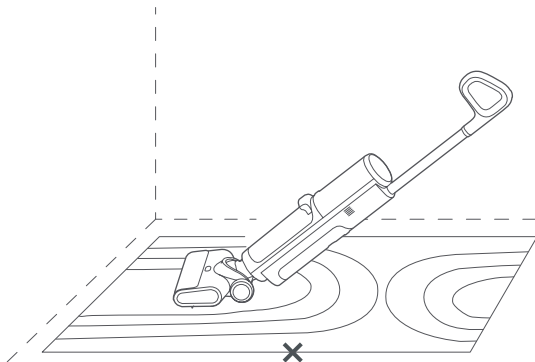
The vacuum can be used to clean different types of hard-surface flooring such as wood, tile, and marble.



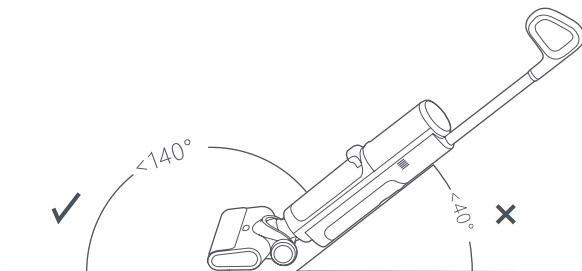
**Caution:** Do not tilt the vacuum forward or lay it flat while it is operating, or dirty water may flow into the vacuum and cause damage.



**Caution:** Do not use the vacuum on fabric surfaces, such as carpets and blankets.



**Caution:** Do not tilt the vacuum more than 140° to avoid water leakage.

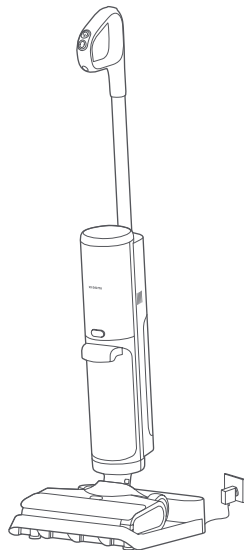


## Self-cleaning

- While the vacuum is being charged and the battery level indicator is green, press the button  to start the quick self-cleaning, or press and hold for 3 seconds to start the turbo self-cleaning.
- Press the button  or the button  to stop self-cleaning.
- The quick self-cleaning takes about 2 minutes, and the turbo self-cleaning takes about 4 minutes. The self-cleaning ends automatically upon completion.

### Notes:

- It is recommended to perform self-cleaning after each use.
- Clean the dirty water tank in time after self-cleaning to prevent odors.
- During self-cleaning, the roller brushbar will be automatically dried at a high speed. However, it is still recommended to thoroughly clean and air-dry the roller brushbar after each self-cleaning to avoid any odors.
- It is recommended to regularly clean parts that cannot be cleaned by self-cleaning, such as the roller brushbar cover and the parts around the suction port.



## Care & Maintenance

Caution: Clean and maintain the relevant components when the vacuum is paused in the upright position or turned off.

### Maintenance Frequency

| Component                                                                                                      | Recommended Maintenance Frequency              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Dirty water tank components (including the dirty water tank, the water level sensor, and the filtering basket) | Clean after each use.                          |
| Dirty water pipeline                                                                                           | Clean after each use.                          |
| Floor brush                                                                                                    | Clean once a week, depending on the dirtiness. |
| Roller Brushbar                                                                                                | Self-cleaning is required after each use.      |
| Filter                                                                                                         | Clean once a week.                             |
| Self-cleaning Charging Dock                                                                                    | Clean once a week.                             |

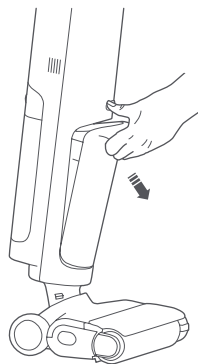
### Replacement Frequency

Note: The following recommended replacement frequencies are for reference only. Components should be replaced promptly if damaged.

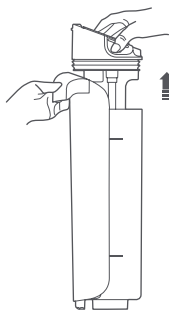
| Component       | Recommended Maintenance Frequency |
|-----------------|-----------------------------------|
| Roller Brushbar | 3-6 months                        |
| Filter          | 3-6 months                        |

## Cleaning the dirty water tank and its components

1. Press the dirty water tank release button, and simultaneously pull the tank out.



2. Pull up the filter holder at the top of the dirty water tank to remove it, and then empty the tank.



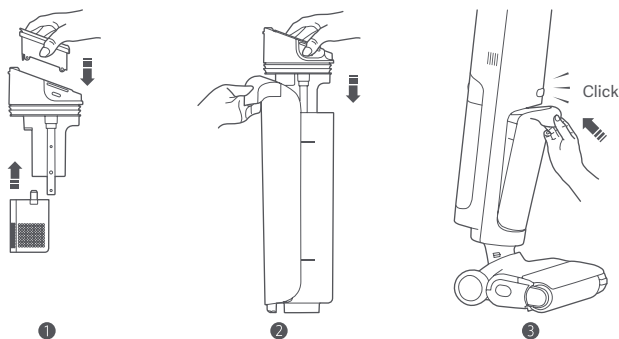
3. Remove the filter from the filter holder, and then rinse the dirty water tank, the filter, the water level sensor on the filter holder, and the filtering basket until they are clean.

### Notes:

- The cleaning brush can be used to assist in cleaning.
- It is recommended to open the cover at the bottom of the filter to clean it thoroughly and air-dry it after cleaning to prevent any odors.
- Clean the water level sensor frequently to avoid the detection accuracy being affected by the stains adhered to the sensor.



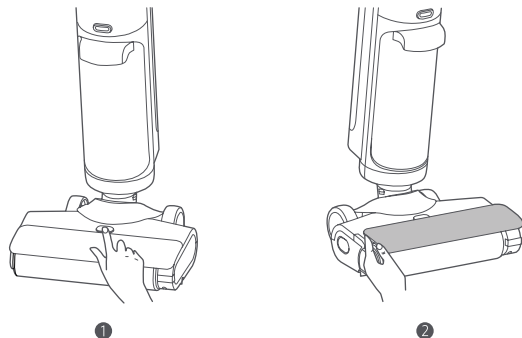
4. Reinstall the filter and the filtering basket onto the filter holder, and put the filter holder into the dirty water tank. Then install the dirty water tank into the vacuum. The tank is secured in place when you hear a click.



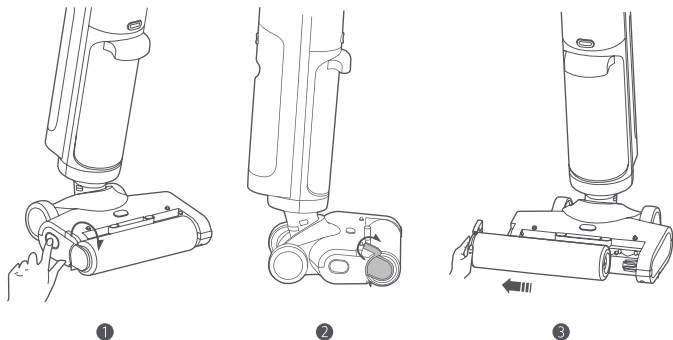
## Cleaning the floor brush

1. Press the roller brushbar cover release button to remove the roller brushbar cover.

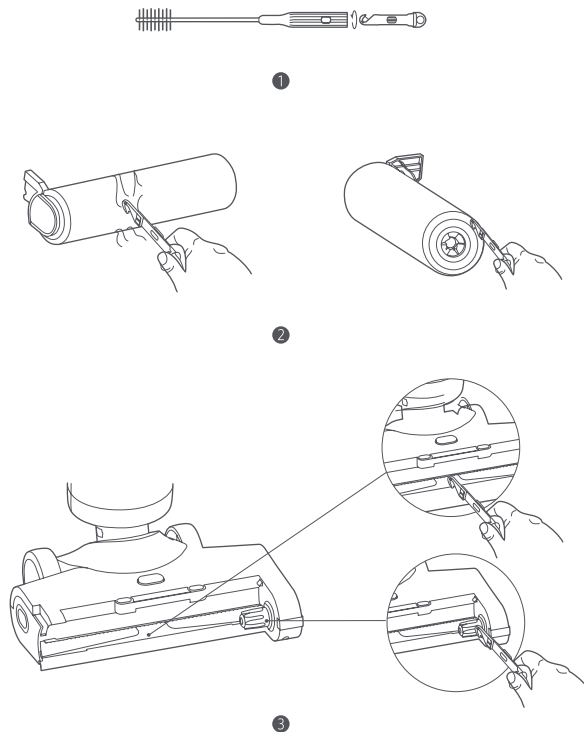
**Note:** Do not remove the roller brushbar while the vacuum is on the self-cleaning charging dock.



2. Press the roller brushbar release button and pull out the roller brushbar as illustrated.

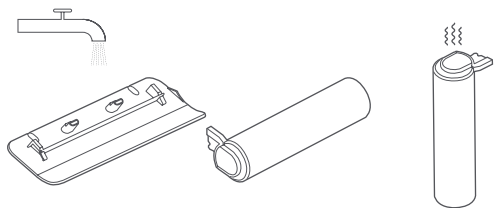


3. Press the button and simultaneously rotate the cutter to pull it out. Then use the cutter to cut the hair entangled on the roller brushbar and the floor brush.



4. Use tap water to rinse the roller brushbar and its cover until they are clean, and air-dry the roller brushbar to prevent odors.

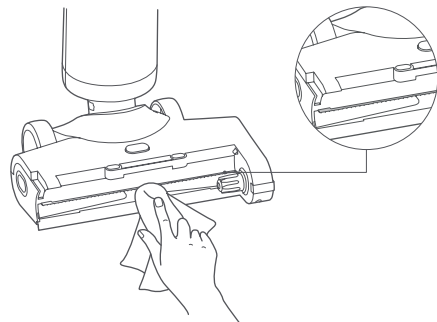
**Note:** Do not expose the roller brushbar to direct sunlight.



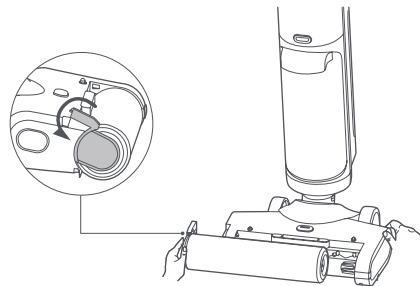
5. Use a dry cloth or paper towel to remove the hair, dirt, and foreign objects blocked at the suction port.

**Cautions:**

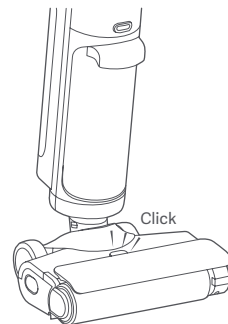
- Do not rinse the floor brush directly.
- To avoid any injury, keep away from the toothed part during cleaning.



6. Reinstall the roller brushbar and its cover in order. When reinstalling the roller brushbar cover, align it with the mounting position, and it is secured in place when you hear a click.



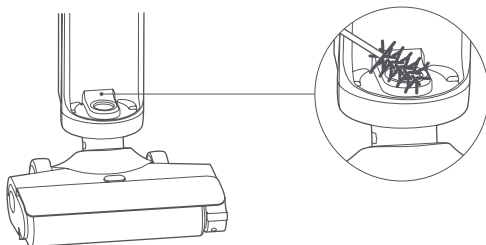
①



②

## Cleaning the dirty water pipeline

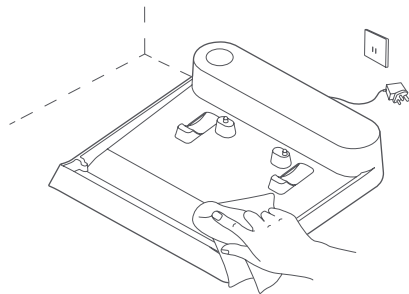
Remove the dirty water tank, and clean the dirty water pipeline with the cleaning brush as illustrated.



## Cleaning the self-cleaning charging dock

Use a dry cloth or paper towel to clean the dust from the self-cleaning charging dock.

**Note:** Do not rinse the self-cleaning charging dock directly with water to prevent short circuits.



## Troubleshooting

When the vacuum is operating improperly, it will display an error message via indicator and beepings. Refer to the table below or scan the QR code on the vacuum to find the solution. If the error persists with the solutions, please contact the after-sales service team in time.

| Indicator             | Beeping          | Solution                                                                                                                                  |
|-----------------------|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Full Dirty Water Tank | Beep three times | Clean the dirty water tank and reinstall it.                                                                                              |
| Error                 | Beep three times | Check the suction port of the floor brush, the dirty water pipeline, the filter, or the filtering basket for any blockage and clean them. |

## Common Issue

| Common Issue                                    | Possible Cause                                                             | Solution                                                                |
|-------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| The vacuum does not work.                       | The battery is depleted.                                                   | Fully charge the vacuum before use.                                     |
|                                                 | The battery has overheating protection.                                    | Try again after the battery temperature returns to normal.              |
|                                                 | The dirty water tank is full.                                              | Clean the dirty water tank and reinstall it.                            |
|                                                 | The filter or the filtering basket is blocked.                             | Clean the filter and the filtering basket before use.                   |
|                                                 | The suction port of the floor brush or the dirty water pipeline is blocked | Clean the suction port of the floor brush and the dirty water pipeline. |
|                                                 | The roller brushbar is tangled with foreign objects.                       | Clean the roller brushbar.                                              |
| The vacuum cannot recycle dirty water properly. | The filter is not installed.                                               | Install the filter before use.                                          |
|                                                 | The filter or the filtering basket is blocked.                             | Clean the filter and the filtering basket before use.                   |

| Common Issue                                            | Possible Cause                                             | Solution                                                                 |
|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| A false alert for a full dirty water tank is triggered. | The water level sensor is dirty.                           | Clean the water level sensor.                                            |
| The vacuum cannot be charged.                           | The self-cleaning charging dock is not connected to power. | Use the original power supply to charge the self-cleaning charging dock. |
|                                                         | The power supply being used is not original.               | Use the original power supply.                                           |
| The vacuum cannot carry out self-cleaning.              | The dirty water tank is full.                              | Clean the dirty water tank and reinstall it.                             |
|                                                         | The battery is low or depleted.                            | Carry out self-cleaning when the battery level is sufficient.            |
|                                                         | The self-cleaning charging dock is not connected to power. | Use the original power supply to charge the self-cleaning charging dock. |

## Specifications

| Xiaomi TruClean W20 Wet Dry Vacuum |                                         |                              |                         |
|------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------|-------------------------|
| Name                               | Wet and Dry Vacuum Cleaner              | Model                        | C305HW                  |
| Rated Voltage                      | 21.6 V $\approx$                        | Rated Power                  | 200 W                   |
| Charging Voltage                   | 26.0 V $\approx$                        | Net Weight                   | 4.2 kg                  |
| Power consumption                  | Off mode: $\leq 0.5$ W                  | Time to enter the Condition  | Off mode: $\leq 20$ min |
| Self-cleaning Charging Dock        |                                         |                              |                         |
| Name                               | Charging Dock                           | Model                        | C305HW-JZ               |
| Rated Output                       | 26.0 V $\approx$ 0.5 A                  | Rated Input                  | 26.0 V $\approx$ 0.5 A  |
| Net Weight                         | 0.55 kg                                 |                              |                         |
| Power Supply                       |                                         |                              |                         |
| Manufacturer                       | Zhongshan Baolijin Electronic Co., Ltd. |                              |                         |
| Model                              | BLJ15WJ260050P-B                        | Average Active Efficiency    | 85.1%                   |
| Rated Input                        | 100-240 V ~ 50/60 Hz 0.5 A              | Efficiency at Low Load (10%) | 73.9%                   |
| Rated Output                       | 26.0 V $\approx$ 0.5 A 13.0 W           | No-load Power Consumption    | 0.08 W                  |

## Environmental Notice

The rechargeable lithium-ion battery pack of this vacuum cleaner contains chemicals that may pollute the environment. Before disposing of the vacuum cleaner, remove the batteries and then discard them at an appropriate recycling facility.

The battery must be removed from the appliance before it is scrapped.

The appliance must be disconnected from the supply mains when removing the battery.

The battery is to be disposed of safely.

## CAUTIONS:

- Make sure the vacuum cleaner is disconnected from power and the batteries are fully drained before battery removal.
- Take the removed batteries to the professional recycling facility to properly dispose of them.
- Do not leave the batteries in a high-temperature environment; otherwise, they may explode.
- In the event of a battery leak, avoid contact with the liquid. If the liquid enters the eyes, rinse with plenty of water and seek medical attention immediately.

## Steps to Remove the Battery:

1. Use a non-sharp tool to press and hold the handle release button on the back of the vacuum, and simultaneously pull the handle upwards vertically.
2. Use a non-sharp tool to remove the indicator's top cover assembly.
3. Remove the dirty water tank and the clean water tank.
4. Press the roller brushbar cover release button to remove the roller brushbar cover.
5. Press the roller brushbar release button to remove the roller brushbar.
6. Loosen the screws from the bottom of the floor brush to remove the floor brush's top cover.
7. Use a non-sharp tool to remove the fixing cover of the connector, and then separate the floor brush from the vacuum.
8. Unscrew the bottom cover, the front cover, and the rear cover to open the vacuum.
9. Unscrew the battery pack cover and unplug the battery assembly to remove the batteries.



## WARRANTY NOTICE

---

THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC RIGHTS, AND YOU MAY HAVE OTHER RIGHTS CONVEYED BY LAWS OF YOUR COUNTRY, PROVINCE OR STATE. INDEED, IN SOME COUNTRIES, PROVINCES OR STATES, CONSUMER LAW MAY IMPOSE A MINIMUM WARRANTY PERIOD. OTHER THAN AS PERMITTED BY LAW, XIAOMI DOES NOT EXCLUDE, LIMIT OR SUSPEND OTHER RIGHTS YOU MAY HAVE. FOR A FULL UNDERSTANDING OF YOUR RIGHTS WE INVITE YOU TO CONSULT THE LAWS OF YOUR COUNTRY, PROVINCE OR STATE.

### 1. LIMITED PRODUCT WARRANTY

XIAOMI warrants that the Products are free from defects in materials and workmanship under normal use and use in accordance with the respective Product user manual, during the Warranty Period. The duration and conditions related to the legal warranties are provided by respective local laws. For more information about the consumer warranty benefits, please refer to Xiaomi's official website <https://www.mi.com/global/support/warranty>.

Xiaomi warrants to the original purchaser that its Xiaomi Product will be free from defects in materials and workmanship under normal use in the period mentioned above.

Xiaomi does not guarantee that the operation of the Product will be uninterrupted or error free.

Xiaomi is not liable for damages arising from non-compliance with the instructions related to the use of the Product.

### 2. REMEDIES

If a hardware defect is found and a valid claim is received by Xiaomi within the Warranty Period, Xiaomi will either (1) repair the product at no charge, (2) replace the product, or (3) refund the Product, excluding potential shipping costs.

### 3. HOW TO OBTAIN WARRANTY SERVICE

To obtain warranty service, you must deliver the Product, in its original packaging or similar packaging providing an equal degree of Product protection, to the address specified by Xiaomi. Except to the extent prohibited by applicable law, Xiaomi may require you to present proofs or proof of purchase and / or comply with registration requirements before receiving warranty service.

### 4. EXCLUSIONS AND LIMITATIONS

Unless otherwise stipulated by Xiaomi, this Limited Warranty applies only to the Product manufactured by or for Xiaomi and identifiable by the trademarks, trade name or "Xiaomi" or "Mi" logo.

The Limited Warranty does not apply to any (a) Damage due to acts of nature or God, for example, lightning strikes, tornadoes, flood, fire, earthquake or other external causes; (b) Negligence; (c)

Commercial use; (d) Alterations or modifications to any part of the Product; (e) Damage caused by use with non-Xiaomi products; (f) Damage caused by accident, abuse or misuse; (g) Damage caused by operating the Product outside the permitted or intended uses described by Xiaomi or with improper voltage or power supply; or (h) Damage caused by service (including upgrades and expansions) performed by anyone who is not a representative of Xiaomi.

It is your responsibility to backup any data, software, or other materials you may have stored or preserved on the product. It is likely that the data, software or other materials in the equipment will be lost or reformatted during the service process, Xiaomi is not responsible for such damage or loss.

No Xiaomi reseller, agent, or employee is authorized to make any modification, extension, or addition to this Limited Warranty. If any term is held to be illegal or unenforceable, the legality or enforceability of the remaining terms shall not be affected or impaired.

Except as prohibited by laws or otherwise promised by Xiaomi, the after-sales services shall be limited to the country or region of the original purchase.

Products which were not duly imported and/or were not duly manufactured by Xiaomi and/or were not duly acquired from Xiaomi or a Xiaomi's official seller are not covered by the present warranties.

As per applicable law you may benefit from warranties from the non-official retailer who sold the product. Therefore, Xiaomi invites you to contact the retailer from whom you purchased the product.

The present warranties do not apply in Hong Kong and Taiwan.

### 5. IMPLIED WARRANTIES

Except to the extent prohibited by applicable law, all implied warranties (including warranties of merchantability and fitness for a particular purpose) will have a limited duration up to a maximum duration of this limited warranty. Some jurisdictions do not allow limitations on the duration of an implied warranty, so the above limitation will not be applied in these cases.

### 6. DAMAGE LIMITATION

Except to the extent prohibited by applicable law, Xiaomi shall not be liable for any damages caused by accidents, indirect, special or consequential damages, including but not limited to loss of profits, revenue or data, damages resulting from any breach of express or implied warranty or condition, or under any other legal theory, even if Xiaomi has been informed of the possibility of such damages.

Some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of special, indirect, or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.

### 7. XIAOMI CONTACTS

For customers, please visit the website: <https://www.mi.com/global/support/warranty>

The contact person for the after-sale service may be any person in Xiaomi's authorized service network, Xiaomi's authorized distributors or the final vendor who sold the products to you. If in doubt please contact the relevant person as Xiaomi may identify.

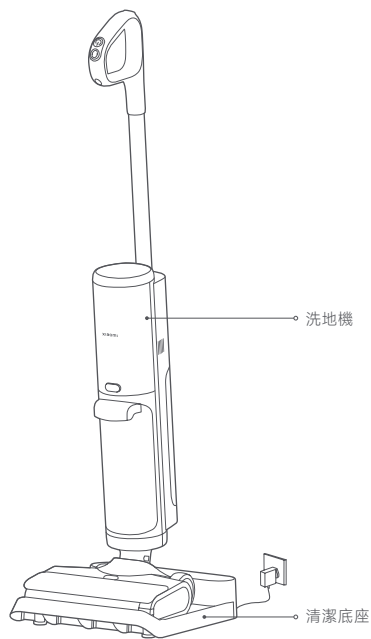
## 安全須知

本產品僅供家庭使用。使用產品前請仔細閱讀本說明書，並妥善保管。

- 8 歲及以上兒童，以及上述生理、感知或智力能力不足，或缺乏經驗和知識的人士可以在接受有關安全使用本裝置的監督和指導，並理解本裝置所含風險的情況下使用本裝置。兒童不得將本裝置當作玩具使用。兒童不得在無人監督的情況下清潔本裝置及為其進行用戶維護。
- 本產品的電池僅可由專業人士更換。
- 請勿將設備或電池暴露於高溫度環境。
- 請注意電池供電設備或電池的端子，因接觸金屬物件而造成短路風險。
- 請勿用濕手觸摸插頭和任何帶電部分。
- 本產品僅限在室內使用，禁止在戶外、工業或商業環境中使用和安裝。請勿在浴室等潮濕環境中安裝並使用清潔底座。
- 使用時，注意避開電線，以免發生危險。
- 在清潔和維護產品前，應拔出電源適配器。
- 為了防止起火、爆炸或受傷，請在使用前檢查電源適配器是否有損壞，禁止在電源適配器損壞時使用。
- 請勿將洗地機和清潔底座浸入水中或其他液體中清洗。
- 請及時清理污水箱，保持通風路徑暢通，避免因阻塞而造成吸力下降或電機發熱，進而影響洗地機的使用壽命。
- 禁止在滾刷、污水箱和濾芯未安裝到位的情況下使用產品。
- 請確保在關機後再清潔或更換滾刷。
- 請勿用洗地機吸入汽油等可燃或可爆炸液體，亦禁止吸入有毒溶液，例如含氯漂白劑、氨水、下水道清潔劑或其他液體。
- 請勿用洗地機吸入鐳射打印機或影印機內部使用的調色劑或色粉，這些物體可能會導致火災或爆炸。
- 禁止使用洗地機吸入冒煙物或燃燒物，例如火炭、煙頭或火柴。
- 禁止使用洗地機清潔尖銳或堅硬物品，例如玻璃、釘子、螺絲和硬幣，否則將導致洗地機損壞。
- 禁止使用洗地機清潔鞋油、油漆、顏料等具有強油脂、強黏性或強染色性的污漬。
- 請讓洗地機氣流通道和活動部分遠離毛髮、寬鬆服裝、手指及其他身體部位。
- 禁止在吸口處放置任何物體。禁止在吸口堵塞時使用洗地機；灰塵、棉絮、毛髮或其他物品可能會造成氣流減弱，請及時清理。
- 請勿將洗地機上下晃動或劇烈碰撞，防止污水流入電機。
- 請勿在電機運行時，整部垂直提起或搬運洗地機，也不要將洗地機歪向一邊或反向平放，防止污水進入電機。
- 請勿將洗地機靠置於椅子、餐桌等不穩定物體，以防跌落造成損壞或傷害。
- 請勿在靠近熱源或潮濕的區域（例如暖爐、廚房和浴室）充電及存放本產品。
- 僅使用本公司推薦的替換件。
- 在洗地機出現故障時，例如機身出現過熱、異聲、異味、吸力弱等情況，建議聯絡官方售後，切勿自行維修。
- 如果電源適配器損壞，必須使用從其製造商或維修部購買的電源適配器來更換。
- 請勿將清潔刷放置在兒童可觸摸的區域。
- 在使用洗地機清潔樓梯時，請務必注意人身安全。
- 火災危險警告：請勿將任何香味產品塗抹至洗地機的濾芯上，已知此類產品中具有易燃性化學物質，會導致產品起火。
- 請在 6°C ~ 40°C 的環境下，嚴格按照說明書中指導的方式進行充電，充電不當可能會導致電池損壞。
- 請遵循說明書的指示使用本產品；如果因使用不當而造成任何損失，一概由用戶自行承擔。
- **警告：** 僅可使用此設備隨附的電源裝置。
- **警告：** 為電池充電時，僅可使用本設備隨附的可拆卸供電裝置。
- 僅與 BLJ15WJ260050P-B 電源裝置使用。
- 如需要詳細的電子說明書，請瀏覽 [www.mi.com/global/service/userguide](http://www.mi.com/global/service/userguide)

## 配件清單

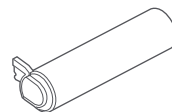
### 安裝在洗地機上的配件



清水箱



污水箱



滾刷

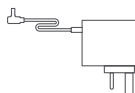


滾刷蓋



濾芯

### 安裝在清潔底座上的配件



電源適配器

### 其他配件



手柄



清潔刷  
(按壓手柄上凸起的按鈕並同時旋轉以拔出剃刀)

提示：說明書中的產品、配件、使用者介面等插圖均為示意圖，僅供參考。由於產品的更新與升級，產品實物與示意圖可能略有差異，請以實物為準。

## 產品介紹

### 洗地機

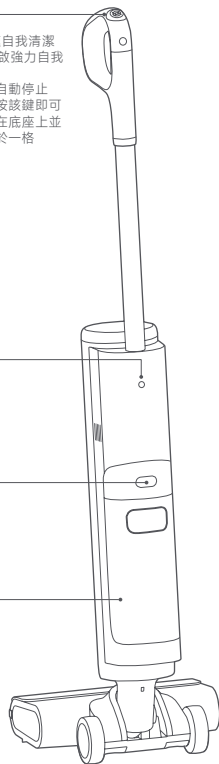


短按，即可開啟快速自我清潔  
長按 3 秒，即可開啟強力自我清潔  
自我清潔結束後將自動停止  
如需中途停止，短按該鍵即可提示：確保洗地機在底座上並通電，且電量不少於一格

手柄拆卸鍵

清水箱釋放鍵

清水箱



短按，即可開啟 / 關閉洗地機



清潔過程中

- 短按，切換模式
- 長按 1.5 秒，即可開啟 / 關閉大吸力

手柄

指示燈

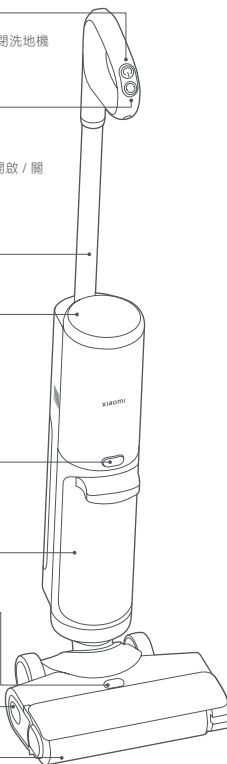
污水箱釋放鍵

污水箱

滾刷蓋拆卸鍵

滾刷拆卸鍵

滾刷

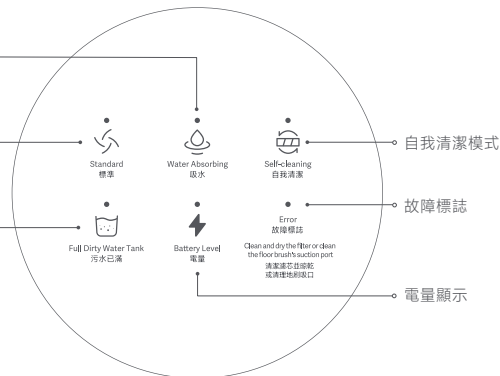


### 指示燈

吸水模式

標準模式

污水箱已滿



自我清潔模式

故障標誌

電量顯示

### 電量指示燈說明：

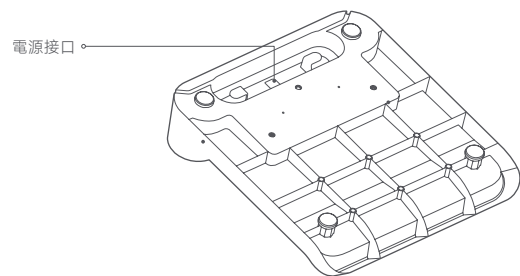
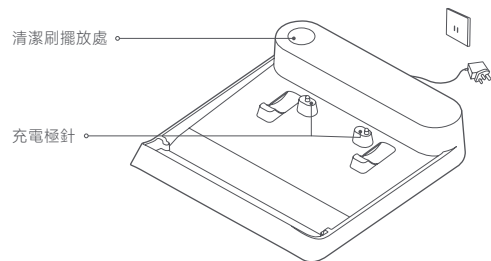
呼吸閃爍：充電中

橙色：電量 < 15%

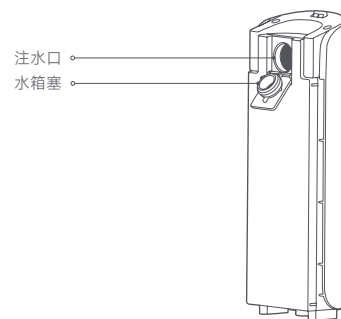
綠色：電量 ≥ 15%

提示：當洗地機在清潔底座處於充電狀態且電量指示燈顯示為綠色時，可以啟動自我清潔。

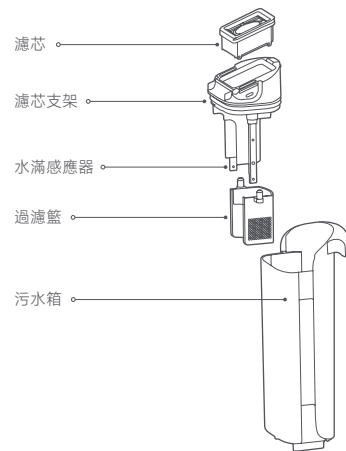
## 清潔底座



## 清水箱



## 污水箱



## 安裝

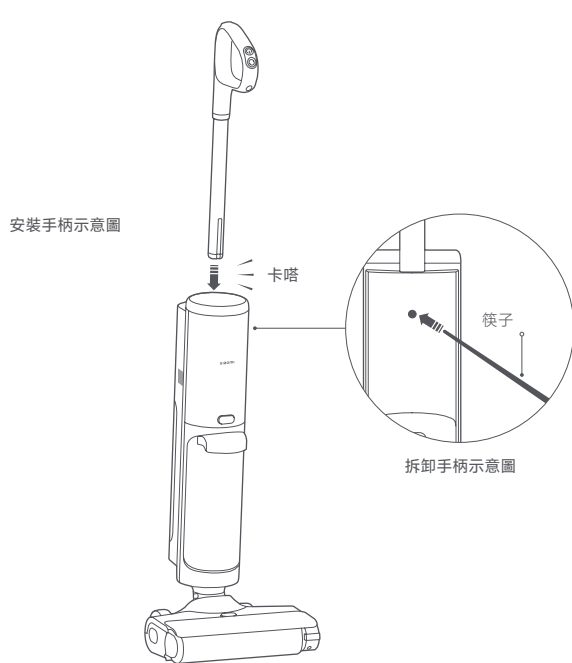
### 安裝手柄

將手柄垂直插入洗地機，直至聽到「卡嗒」聲，即表示安裝成功。

注意：安裝後請再次確認手柄安裝穩定且不鬆動。

### 拆卸手柄示意圖

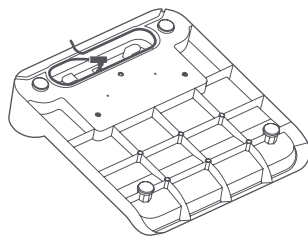
使用非尖銳輔助工具（例如筷子）按住機身背面的手柄拆卸鍵，並同時沿垂直方向向上拔出手柄。



### 安裝清潔底座

#### 1. 連接電源適配器

將電源適配器插入清潔底座底部的電源接口，多餘電源線可以用纏繞式來收納。



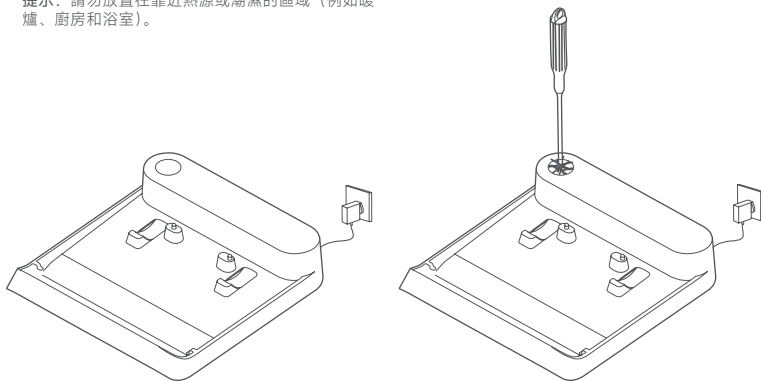
#### 2. 接通電源

請在平地放置清潔底座，將電源適配器插入符合要求的插座以接通電源。

提示：請勿放置在靠近熱源或潮濕的區域（例如暖爐、廚房和浴室）。

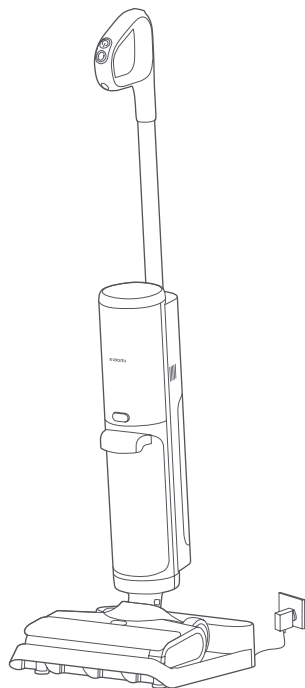
#### 3. 收納清潔刷

如圖示，可以將清潔刷收納於清潔底座。



## 充電

在清潔底座通電後，將洗地機地刷底部的充電極片與清潔底座的充電極針對準放置，直至聽到蜂鳴器「嘀」提示音，即表示已進入充電狀態。

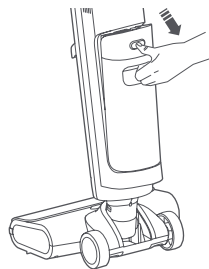


提示：在首次使用前和每次使用後，請充滿電，充電時間約為 5 小時。

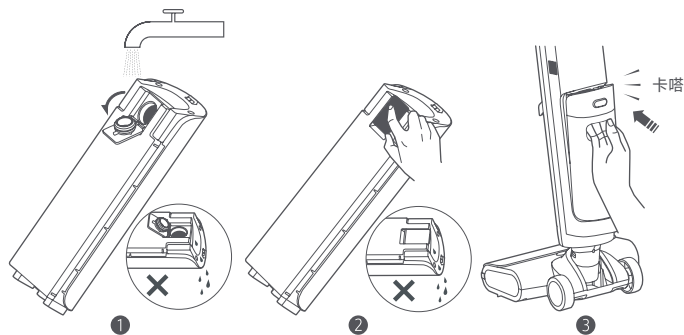
## 使用

### 加水

按壓清水箱釋放鍵，並同時向外拉出清水箱。



2. 打開清水箱水箱塞，慢慢注滿清水，然後蓋好注水口。然後將清水箱裝回洗地機，直至聽到「卡嗒」聲，即表示安裝到位。

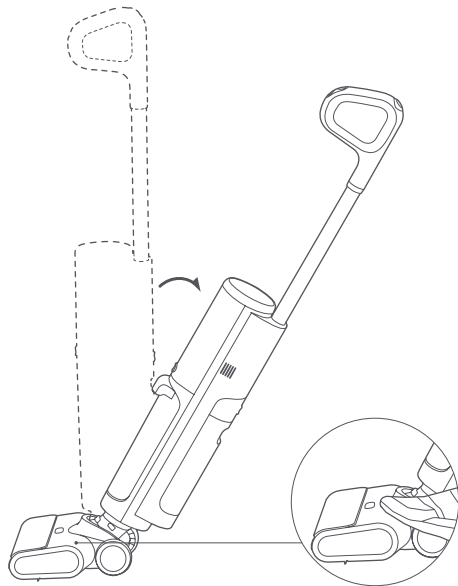


提示：

- 在加水時和加水後，請勿平放水箱。在加滿水後，傾斜水箱也可能會有少量水溢出。
- 請勿加入熱水、非官方適配的清潔液或消毒類產品，以免損壞洗地機。

## 開機

- 從清潔底座上取下洗地機，單腳踩住地刷，向後拉手柄，使機身傾斜。
- 短按  鍵即可開機。



## 切換模式

- 短按  鍵以循環切換模式：標準模式和吸水模式。
- 在清潔過程中，長按  鍵 1.5 秒，即可開啟 / 關閉大吸力。

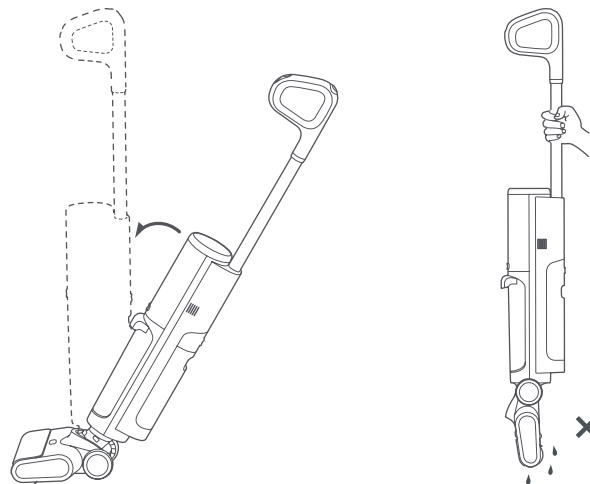
|  "標準模式" |  "吸水模式" |
|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| 日常污漬清潔                                                                                   | 水漬清理，快速吸水（請勿吸乾灰塵）                                                                        |

## 暫停清潔 / 關機

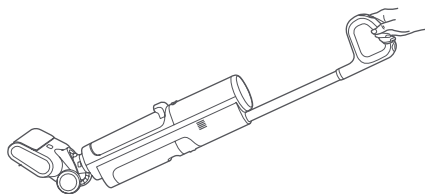
在洗地機運行中，單腳踩住地刷使機身直立，則暫停清潔，或短按  鍵即可關機。為防止污水殘留，洗地機將持續運行幾秒後關閉，待完全停機後再放回清潔底座。

提示：

- 在洗地機運行中越過門檻地刷騰空時，可能會有髒物掉落，屬正常現象。
- 使用後，請正確放回清潔底座，以防洗地機放置不當而傾倒。
- 請勿將整部洗地機垂直提起（如下方右圖），以防污水流出。



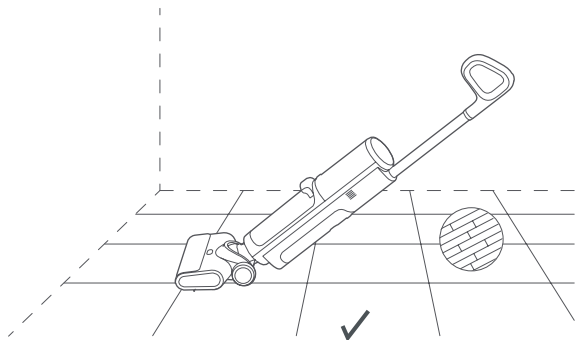
在暫停或關機狀態下，向後拉動手柄，借助滾輪推動洗地機至清潔底座進行收納、充電或自我清潔。



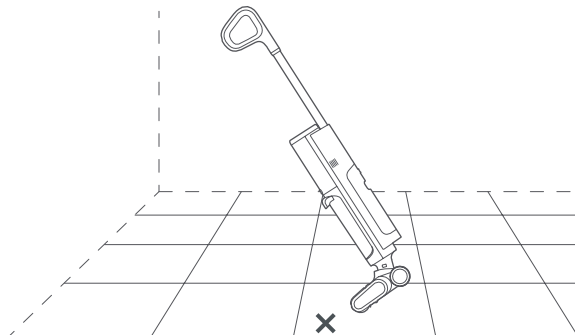


## 洗地機適用場景

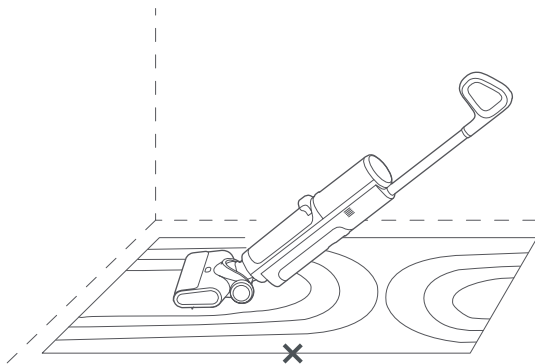
在地板、瓷磚、大理石等硬質地面上使用。



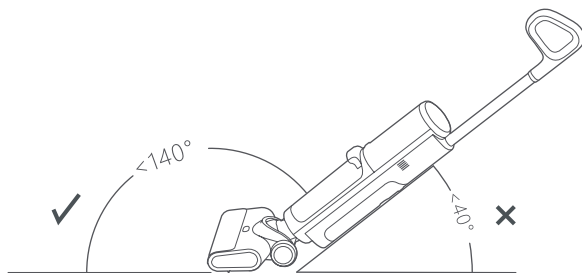
注意：當洗地機運行時，請勿將洗地機前傾或平放，以免污水流入洗地機內部，進而造成損壞。



注意：請勿在地毯、毛毯等織物的表面上使用。



注意：請勿將洗地機傾斜超過 140°，以免造成漏水。

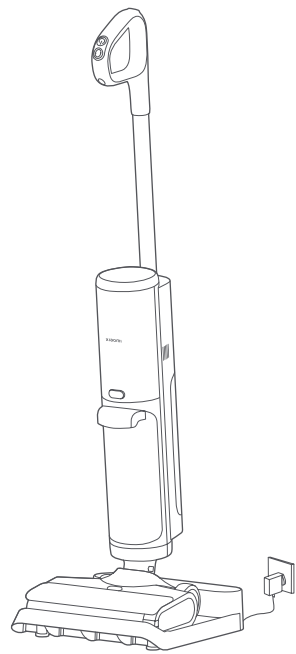


自我清潔

- 在洗地機處於充電狀態且電量指示燈為綠色時，短按  鍵即可開啟快速自我清潔，長按  鍵 3 秒即可開啟強力自我清潔。
- 短按  鍵或  鍵即可停止自我清潔。
- 快速自我清潔約 2 分鐘，強力自我清潔約 4 分鐘，清潔完成後會自動停止。

提示：

- 建議每次在清潔地面後使用自我清潔功能。
- 自我清潔後，請及時清潔污水箱，以免產生異味。
- 自我清潔會自動進行滾刷高速脫水，但仍建議每次在自我清潔結束後取下滾刷作徹底清理並晾乾，以免產生異味。
- 建議定期清潔滾刷蓋、刮條和吸口周邊等在自我清潔時無法清潔的部位。



日常維護

注意：請在洗地機直立停機或關機狀態下清理及維護相關部件。

維護週期

| 部件名稱                   | 建議維護週期            |
|------------------------|-------------------|
| 污水箱部件（包括污水箱、水滿感應器和過濾籃） | 每次用完均需清理          |
| 污水管道                   | 每次用完均需清理          |
| 地刷                     | 每週清理一次，視乎污漬情況而定   |
| 滾刷                     | 每次使用完畢，均需使用自我清潔功能 |
| 濾芯                     | 每週清理一次            |
| 清潔底座                   | 每週清理一次            |

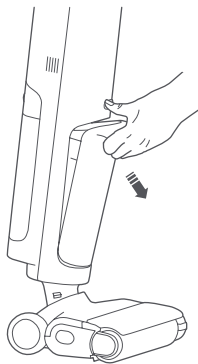
更換週期

提示：以下建議更換週期僅供參考，如有損壞，應及時更換。

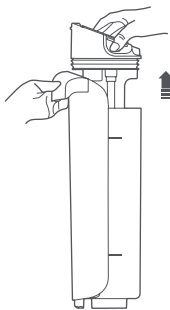
| 部件名稱 | 建議維護週期 |
|------|--------|
| 滾刷   | 3-6 個月 |
| 濾芯   | 3-6 個月 |

## 清潔污水箱及其部件

1. 按壓污水箱釋放鍵，並同時向外拉出污水箱。



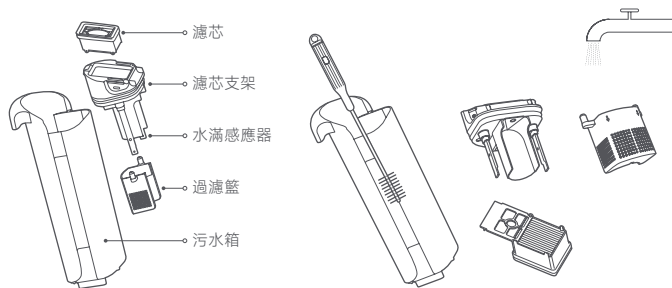
2. 向上提拉以取出污水箱頂部的濾芯支架，並倒出箱內的垃圾及污水。



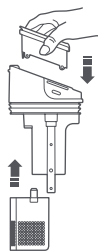
3. 從濾芯支架上取出濾芯，沖洗污水箱、濾芯、濾芯支架上的水滿感應器和過濾籃，直至乾淨為止。

提示：

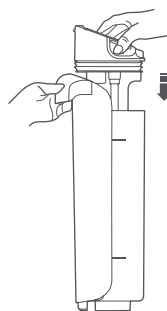
- 可以使用清潔刷來輔助清潔。
- 在清潔濾芯時，建議打開濾芯底部的蓋子進行徹底清理並晾乾，以免產生異味。
- 水滿感應器應經常清潔，以避免黏附的污漬影響偵測準確性。



4. 原路裝回濾芯、過濾籃和污水箱的濾芯支架，然後將污水箱裝回洗地機，直至聽到「卡嗒」聲，即表示安裝到位。



①



②

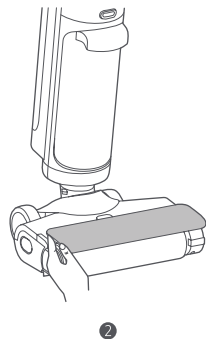
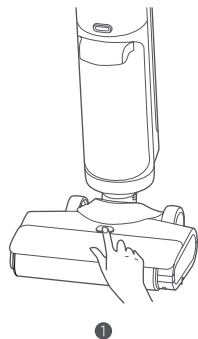


③

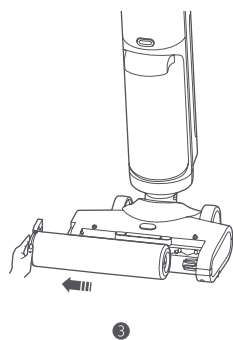
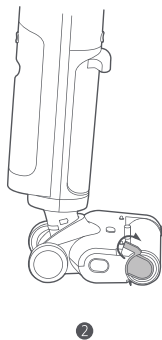
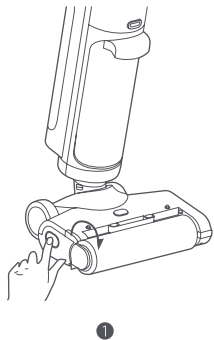
## 清潔地刷

1. 按壓滾刷蓋拆卸鍵，並取下滾刷蓋。

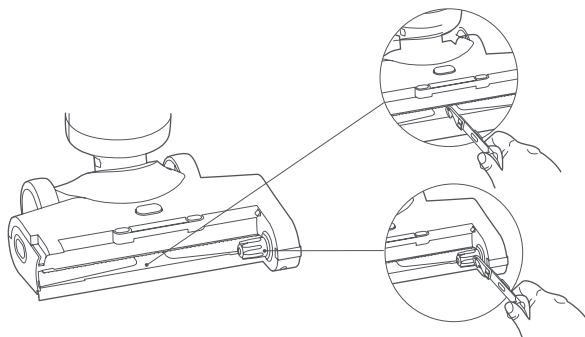
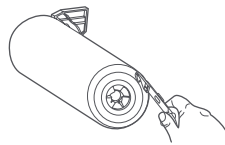
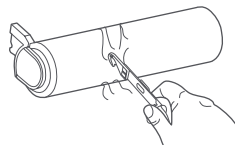
提示：請勿在清潔底座上拆卸滾刷。



2. 如圖示，按壓滾刷釋放鍵，並向外抽出滾刷。

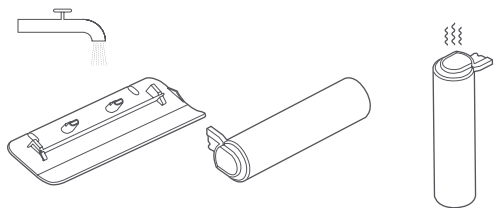


3. 按壓手柄上凸起的按鈕並同時旋轉以拔出割刀。使用割刀切斷纏繞在滾刷及地刷本體上的毛髮。



4. 使用自來水沖洗滾刷蓋和滾刷，直至乾淨為止，並將滾刷晾乾，以免產生異味。

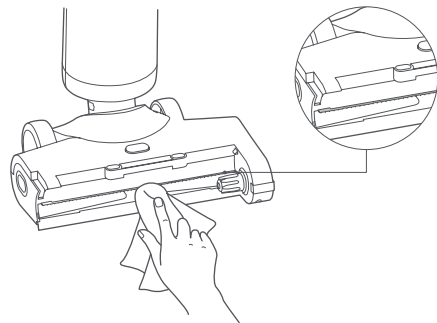
提示：請勿在陽光下曝曬滾刷。



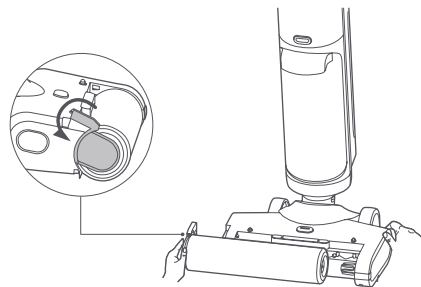
5. 使用乾抹布或紙巾清潔地刷上黏附的毛髮、污漬及吸口處堵塞的異物。

注意：

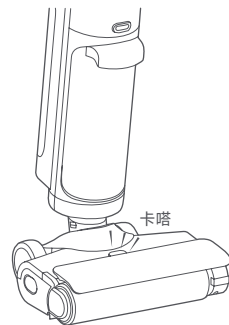
- 請勿沖洗地刷本體。
- 清潔時，請注意避免觸碰齒狀結構，以免刮傷。



6. 按順序裝回滾刷及滾刷蓋。裝回滾刷蓋時，對準卡位，直至聽到「卡嗒」聲，即表示安裝到位。



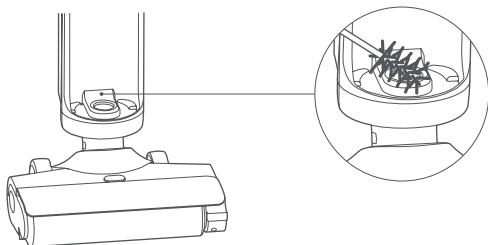
①



②

## 清潔污水管道

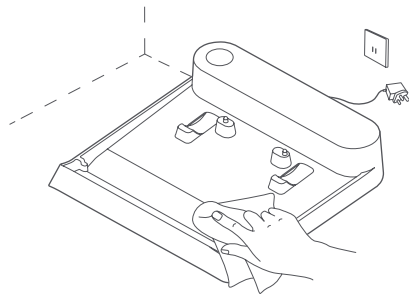
取下污水箱，如圖示，用清潔刷清理污水管道。



## 清理清潔底座

使用乾抹布或紙巾清理清潔底座黏附的灰塵。

提示：請勿直接用水沖洗清潔底座，以防出現短路故障。



## 疑難排解

在洗地機無法正常運行時，將透過指示燈和蜂鳴器提示異常訊息，建議參考下表來處理異常情況，也可以掃機身的 QR 碼以觀看影片解決。如果根據以下辦法排除後仍然無法解決相關故障，請及時聯絡售後。

| 故障指示燈 | 蜂鳴器提示音    | 解決辦法                           |
|-------|-----------|--------------------------------|
| 污水箱已滿 | 嘀 - 嘀 - 嘀 | 清理污水箱後裝回                       |
| 故障標誌  | 嘀 - 嘀 - 嘀 | 檢查地刷吸口、污水管道、濾芯及過濾籃等部件是否阻塞並進行清理 |

## 常見問題

| 常見問題        | 可能原因        | 解決辦法              |
|-------------|-------------|-------------------|
| 洗地機無法運行     | 電量耗盡        | 充滿電後使用            |
|             | 電池過熱保護      | 等待電池溫度恢復正常，然後再次嘗試 |
|             | 污水箱已滿       | 清理污水箱後裝回          |
|             | 濾芯或過濾籃堵塞    | 清理濾芯及過濾籃後使用       |
|             | 地刷吸口或污水管道堵塞 | 清理地刷吸口及污水管道       |
|             | 滾刷被纏繞       | 清理滾刷              |
| 洗地機污水回收出現異常 | 未安裝濾芯       | 安裝濾芯後使用           |
|             | 濾芯或過濾籃堵塞    | 清理濾芯及過濾籃後使用       |

| 常見問題       | 可能原因       | 解決辦法             |
|------------|------------|------------------|
| 洗地機污水箱水滿誤報 | 水滿感應器有污漬   | 清理水滿感應器          |
| 洗地機無法充電    | 清潔底座未通電    | 使用原裝電源適配器為清潔底座供電 |
|            | 未使用原裝電源適配器 | 使用原裝電源適配器        |
| 無法自我清潔     | 污水箱已滿      | 清理污水箱後裝回         |
|            | 電量不足或電量耗盡  | 電量充足後使用自我清潔      |
|            | 清潔底座未通電    | 使用原裝電源適配器為清潔底座供電 |

## 基本規格

| Xiaomi 無線洗地機 W20 |                            |        |                 |
|------------------|----------------------------|--------|-----------------|
| 產品名稱             | 吸水式吸塵器                     | 產品型號   | C305HW          |
| 額定電壓             | 21.6 V ==                  | 額定功率   | 200 W           |
| 充電電壓             | 26.0 V ==                  | 淨重     | 4.2 kg          |
| 耗電量              | 關機模式: ≤ 0.5 W              | 進入狀態時間 | 關機模式: ≤ 20 分鐘   |
| 清潔底座             |                            |        |                 |
| 產品名稱             | 清潔底座                       | 產品型號   | C305HW-JZ       |
| 額定輸入             | 26.0 V == 0.5 A            | 額定輸出   | 26.0 V == 0.5 A |
| 淨重               | 0.55 kg                    |        |                 |
| 電源適配器            |                            |        |                 |
| 製造商              | 中山市實利金電子有限公司               |        |                 |
| 產品型號             | BLJ15WJ260050P-B           |        |                 |
| 額定輸入             | 100-240 V ~ 50/60 Hz 0.5 A |        |                 |
| 額定輸出             | 26.0 V == 0.5 A 13.0 W     |        |                 |

## 環保說明

本產品內置的鋰離子電池所含的化學物質會對環境造成污染,在報廢之前,請讓專業人員將其拆下,並交由專業的電池回收機構集中處置。

- 一 在廢棄器具前, 必須取出器具中的電池;
- 一 在取出電池時, 必須中斷器具的電源;
- 一 應安全地處置電池。

### 注意:

- 在拆卸電池前, 請中斷電源並盡可能耗盡電量。
- 請將取出的電池交由專業的回收機構處理。
- 請勿將電池暴露在高溫環境下, 否則可能會引起爆炸。
- 如果電池發生漏液並意外接觸, 請立即用大量清水沖洗並立即就醫。

### 拆卸電池步驟:

1. 使用非尖銳輔助工具按住機身背面的手柄拆卸鍵, 並同時沿垂直方向向上拔出手柄。
2. 使用非尖銳輔助工具將指示燈的上蓋組件拆除。
3. 取下污水箱和清水箱。
4. 按下滾刷蓋拆卸鍵, 並取下滾刷蓋。
5. 按下滾刷拆卸鍵, 並取下滾刷。
6. 擰下地刷底部的螺絲, 並取下地刷上蓋。
7. 使用非尖銳輔助工具取下接頭固定蓋, 並將地刷與洗地機分離。
8. 擰下機身下蓋和前後蓋的螺絲, 打開機身。
9. 擰下電池組件的蓋板螺絲, 拔出電池組件的插頭, 並拆下電池。

## تعليمات الأمان

هذا المنتج للاستخدام المنزلي فقط. اقرأ هذا الدليل بعناية قبل الاستخدام واحتفظ به للرجوع إليه مستقبلاً.

- يمكن للأطفال في سن 8 أعوام أو أكبر استخدام هذا الجهاز، وكذلك من يعانون من إعاقات جسدية أو حسية أو عقلية أو لديهم نقص في الخبرة والمعلومات بشرط الإشراف عليهم أو تزويدهم بتعليمات الاستخدام الآمن للجهاز وفهمهم للمخاطر المتعلقة به.
- يجب وضع الجهاز بعيداً عن متناول أيدي الأطفال. احرص على عدم عبث الأطفال بالجهاز. ينبغي أن لا تتم عملية التنظيف أو الصيانة بواسطة المستخدم عن طريق الأطفال إلا تحت الإشراف.
- يحتوي هذا الجهاز على بطاريات لا يمكن استبدالها إلا من قبل أشخاص مختصين.
- لا تعرض الجهاز أو البطارية لدرجات حرارة مفرطة.
- انتبه لخطر حدوث ماس كهربائي في أطراف توصيل الجهاز الذي يعمل بالبطارية أو البطارية بفعل الأجسام المعدنية.
- لا تلمس القابس أو أي جزء من المكسة الكهربائية بيدين مبتلئين.
- هذه المكسة الكهربائية مخصصة للاستخدام الداخلي فقط. لا تستخدمها أو تنتهزها في البيئات الخارجية أو الصناعية أو التجارية. ولا تستخدم القاعدة الأساسية في بيئات رطبة مثل الحمامات.
- يمكن أن يؤدي مرور الجهاز فوق سلك الإمداد بالطاقة إلى حدوث خطر.
- تجنب إزالة القابس من مخرج المقبس قبل تنظيف الجهاز أو صيانتها.
- لتقليل مخاطر نشوب حريق أو حدوث انفجار أو إصابة شخصية، تحقق قبل الاستخدام لضمان أن مصدر الطاقة غير تالف. لا تستخدم المكسة الكهربائية في حال تلف مصدر الطاقة.
- تجنب غمر المكسة الكهربائية أو قاعدة الشحن ذاتية التنظيف في الماء أو أي وسائل أخرى للتنظيف.
- نظف خزان الماء المتسخ في الوقت المناسب لتجنب انخفاض مستوى الشفط والارتفاع المفرط لدرجة حرارة المحرك الناتجة عن وجود عوائق، وإلا فقد يتأثر العمر الافتراضي لخدمة المكسة الكهربائية.
- ولا تستخدم المكسة الكهربائية في حال عدم تثبيت عمود الفرشاة الأسطوانية وخزان الماء المتسخ والفتر في المكان المخصص.
- تأكد من إيقاف تشغيل المكسة الكهربائية قبل تنظيف عمود الفرشاة الأسطوانية أو استبداله.
- لا تستخدم المكسة لتنظيف البنزين وغيره من السوائل القابلة للاشتعال أو المتفجرة أو المحاليل السامة مثل مبيض الكلور والأمونيا ومنظفات الصرف.
- لا تستخدم المكسة الكهربائية لتنظيف مسحوق الجير من طابعات الليزر والناسخات لتجنب نشوب حريق أو حدوث انفجار.
- لا تستخدم المكسة الكهربائية لالتقاط رماد التدخين أو المواد المحترقة مثل الفحم أو أعقاب السجائر أو أعواد الكبريت.
- لا تستخدم المكسة الكهربائية لالتقاط أشياء حادة أو صلبة، مثل الزجاج أو المسامير أو البراغي أو العملات المعدنية التي قد تسبب في تلف المكسة الكهربائية.
- لا تستخدم المكسة الكهربائية لتنظيف بقع المواد الدهنية السميكة أو المواد اللاصقة القوية أو الأصباغ، مثل ملمع الأحذية والدهانات والصبغات.
- ينبغي إبعاد الملابس الفضفاضة وأجزاء الجسم مثل الشعر والأصابع عن فتحات المكسة الكهربائية والأجزاء المتحركة فيها.
- لا تضع أي جسم في فتحات المكسة الكهربائية، ولا تستخدم المكسة الكهربائية عندما تكون أي فتحة مسدودة. حافظ عليها خالية من الغبار أو الوبر أو الشعر أو أي مواد أخرى قد تقلل من تدفق الهواء.
- لا تهرز المكسة الكهربائية لأعلى ولأسفل أو تخطها بعنف لمنع تدفق المياه المتسخة إلى المحرك.
- لا ترفع المكسة الكهربائية أو تحركها في أثناء تشغيل المحرك، وحرصاً على عدم إلماتها إلى جانب واحد أو وضعها بصورة مسطحة لمنع دخول المياه المتسخة إلى المحرك.
- لا تسند المكسة الكهربائية على أشياء غير ثابتة مثل الكراسي أو الطاولات وإلا فقد تسقط وتسبب في تلف أو إصابة.
- لا تسخن المكسة الكهربائية أو تخزنها بالقرب من مصادر الحرارة أو في المناطق الرطبة، مثل المبرد أو في المطبخ أو الحمام.
- لا تستخدم سوى قطع الغيار المعتمدة من Xiaomi.
- لا تحاول إصلاح المكسة الكهربائية بنفسك في حال تعطلها أو حدوث مشكلات فيها، مثل التسرب الكهربائي، أو الارتفاع المفرط لدرجة حرارة المحرك، أو صدور أصوات غير معتادة، أو ارتفاع درجة حرارة الهيكل الرئيسي، أو انبعاث رائحة كريهة، أو ضعف قوة الشفط.
- إذا تلف الشاحن أو البطارية، فيجب استبدالهما بمكون أصلي تم شراؤه من الجهة المصنعة أو قسم خدمة ما بعد البيع.
- حافظ على فرشاة التنظيف بعيدة عن متناول الأطفال.
- يرجى توخي الحذر عند استخدام المكسة في تنظيف السلالم.
- تحذير خطر نشوب حريق: لا تضع أي نوع من العطور على فلتير المكسة الكهربائية. فمن المعروف أن هذه الأنواع من المنتجات تحتوي على مواد كيميائية قابلة للاشتعال قد تسبب في نشوب حريق في المكسة الكهربائية.
- اتبع التعليمات الواردة في دليل المستخدم هذا بدقة لشحن المكسة الكهربائية في درجة حرارة محيطه تتراوح بين 6 درجات مئوية و40 درجة مئوية. وقد يؤدي الشحن غير الصحيح إلى تلف البطارية.
- تُرجى اتباع التعليمات الواردة في دليل المستخدم هذا بصرامة عند استخدام المكسة الكهربائية. يتحمل المستخدمون المسؤولية عن أي خسائر أو أضرار قد تنتج عن سوء استخدام المكسة الكهربائية.
- تحذير:** لا تستخدم إلا وحدة الإمداد المتوفرة مع هذا الجهاز.
- تحذير:** لاغراض شحن البطارية، استخدم فقط وحدة الإمداد القابلة للفصل المتوفرة مع هذا الجهاز.
- يستخدم فقط مع وحدة إمداد BLJ15WJ2600S0P-B.



### إعلان المطابقة للاتحاد الأوروبي

بموجب هذا، نعلن نحن شركة Beijing Shunzao Technology Co., Ltd, بأن هذا الجهاز يتوافق مع التوجيهات والقواعد الأوروبية المعمول بها والتعديلات. النص الكامل لإعلان مطابقة الاتحاد الأوروبي متاح على عنوان الإنترنت التالي:  
<http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

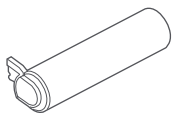


### معلومات التخلص وإعادة التدوير WEEE

جميع المنتجات التي تحمل هذا الرمز هي نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE) وفقًا للتوجيه 2012/19/EU التي لا ينبغي أن تختلط بالنفايات المنزلية التي لم يتم فرزها. وبدلاً من ذلك، يجب حماية صحة الإنسان والبيئة بتسليم معدات النفايات إلى نقطة تجميع مخصصة معينة من قبل الحكومة أو السلطات المحلية لإعادة تدوير نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية. سيساعد التخلص الصحيح وإعادة التدوير على منع النتائج السلبية المحتملة على البيئة وصحة الإنسان. يرجى الاتصال بشركة التركيب أو السلطات المحلية للحصول على مزيد من المعلومات حول الموقع بالإضافة إلى شروط وأحكام نقاط التجميع هذه.



### الملحقات المثبتة مسبقًا على المكسنة الكهربائية



عمود الفرشاة الأسطوانية



خزان الماء المتسخ



خزان المياه النظيفة

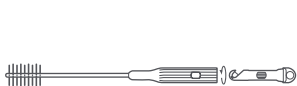


الفلتر



غطاء عمود الفرشاة الأسطوانية

### الملحقات الأخرى

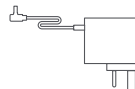


فرشاة التنظيف  
(اضغط على الزر ودور القاطع في نفس الوقت لسحبه إلى الخارج).

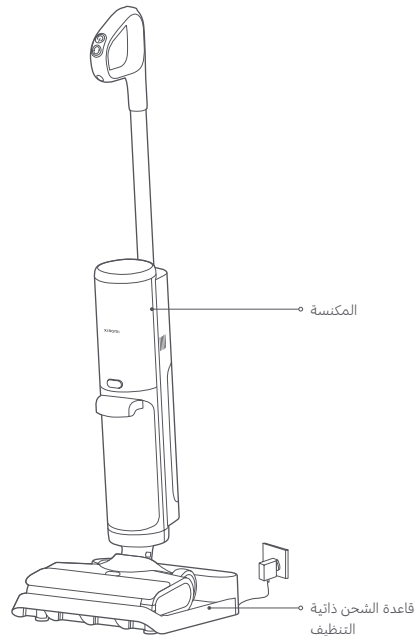


المقبض

### ملحقات التثبيت على قاعدة الشحن ذاتية التنظيف



مصدر الطاقة



المكسنة

قاعدة الشحن ذاتية  
التنظيف

ملاحظة: الرسوم التوضيحية للمنتج والملحقات وواجهة المستخدم في دليل المستخدم يتم توفيرها كمرجع فقط. وقد يختلف المنتج والوظائف الفعلية بسبب إدخال تحسينات على المنتج.

المؤشر



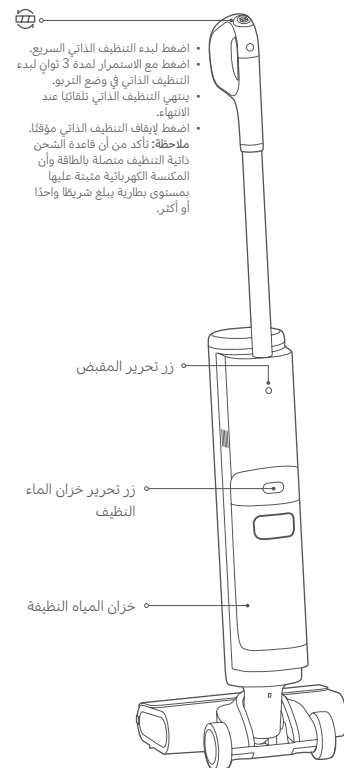
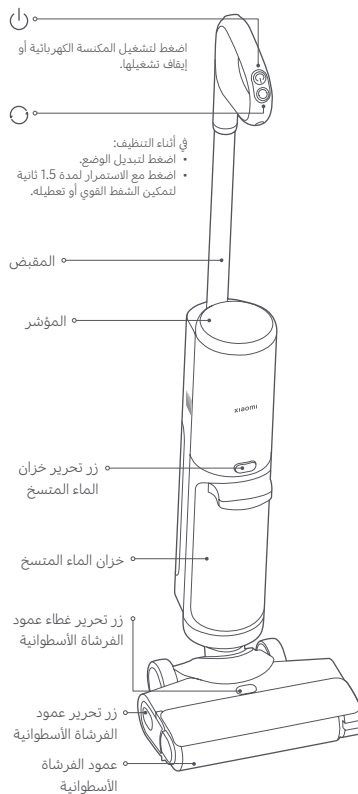
وصف مؤشر مستوى البطارية:

وميض متدرج: جار الشحن

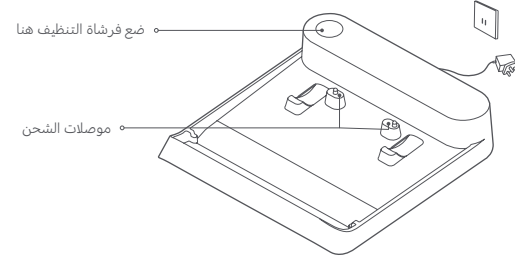
برتقالي: مستوى البطارية > 15%

أخضر: مستوى البطارية ≤ 15%

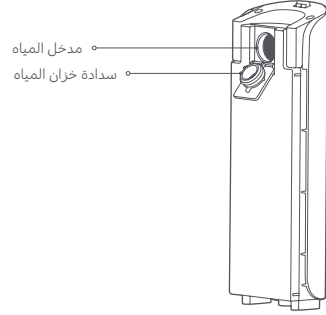
ملاحظة: ستعمل وظيفة التنظيف الذاتي فقط عندما تكون المكنسة الكهربائية متصلة بقاعدة الشحن ذاتية التنظيف ويكون مؤشر مستوى البطارية باللون الأخضر.



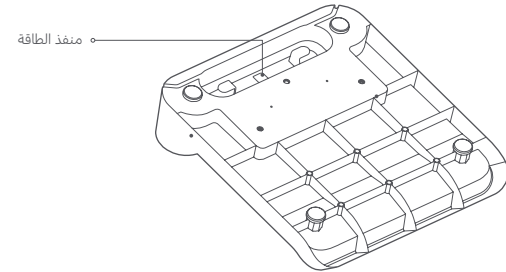
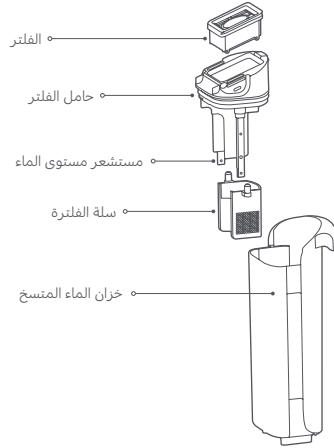
## قاعدة الشحن ذاتية التنظيف



## خزان المياه التنظيفة



## خزان الماء المتسخ



## ما طريقة التثبيت

### تثبيت المقبض

أدخل المقبض في المكنتسة الكهربائية. يكتمل تثبيت المقبض عندما تسمع صوت نقرة. تنبيه: تأكد من أن المقبض محكم في مكانه بعد التثبيت.

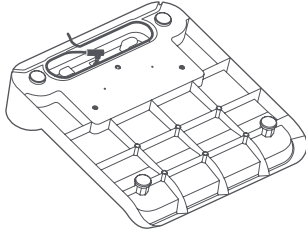
### إزالة المقبض

استخدم أداة غير حادة، مثل عود آكل، للضغط مع الاستمرار على زر تحرير المقبض على الجزء الخلفي من المكنتسة الكهربائية واسحب المقبض للأعلى عمودياً في الوقت ذاته.

### تثبيت قاعدة الشحن ذاتية التنظيف

#### 1. التوصيل بمصدر الطاقة

أدخل مصدر الطاقة في منفذ الطاقة في أسفل قاعدة الشحن ذاتية التنظيف، ثم لُف سلك الطاقة الرائد وخزنه.

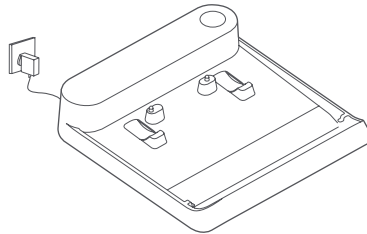
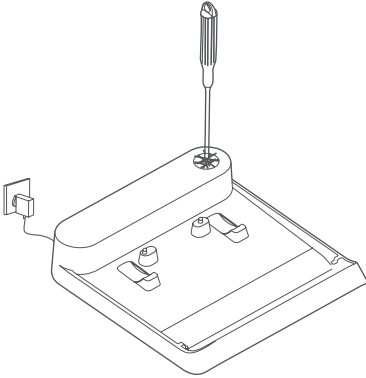


#### 2. التوصيل بالطاقة

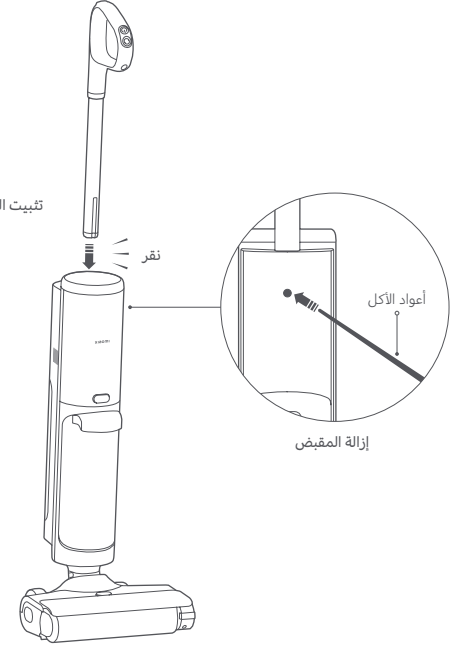
ضع قاعدة الشحن ذاتية التنظيف على أرضية مستوية ووصل مصدر الطاقة بمنفذ كهرباء يلبي متطلبات التوصيل بالطاقة. **ملاحظة:** تجنب وضع قاعدة الشحن ذاتية التنظيف بالقرب من مصادر الحرارة أو في مناطق رطبة، مثل جوار المبرد أو في المطبخ أو الحمام.

#### 3. تخزين فرشاة التنظيف

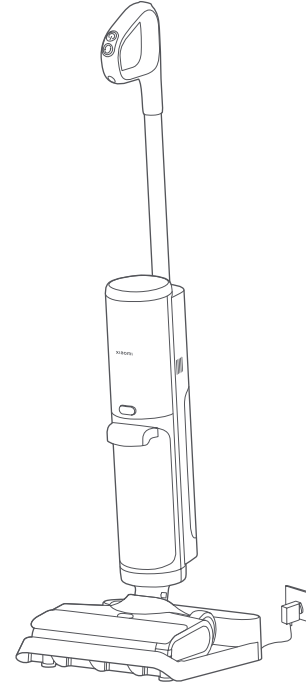
خزن فرشاة التنظيف في قاعدة الشحن ذاتية التنظيف على النحو الموضح.



#### تثبيت المقبض



بعد توصيل قاعدة الشحن ذاتية التنظيف بالطاقة، حاز موصلات الشحن أسفل الفرشاة الأرضية للمكنسة الكهربائية مع تثبيت موصلات الشحن على القاعدة. يبدأ شحن المكنسة الكهربائية عند سماع الصافرة.

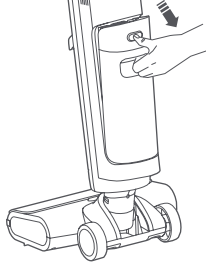


**ملاحظة:** اشحن المكنسة الكهربائية بالكامل قبل استخدامها للمرة الأولى وبعد كل استخدام. إجمالي مدة الشحن حوالي 5 ساعات.

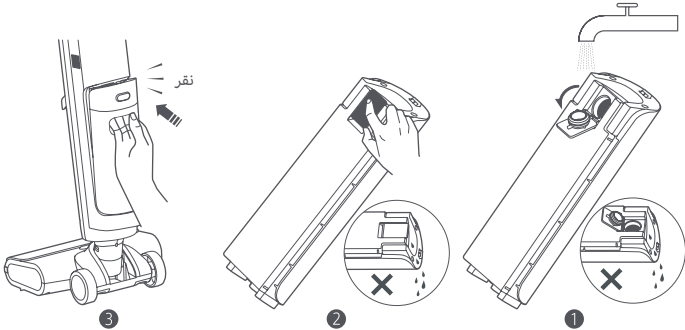
## ما طريقة الاستخدام

### إضافة الماء

1. اضغط على زر تحرير خزان الماء التنظيف واسحب الخزان للخارج في الوقت ذاته.



2. افتح سدادة خزان المياه النظيفة واملأ الخزان ببطء بالمياه النظيفة وأعد إدخال السدادة. ثم أعد تثبيت خزان المياه النظيفة بالمكنسة. يكتمل تثبيته عندما تسمع صوت نقرة.

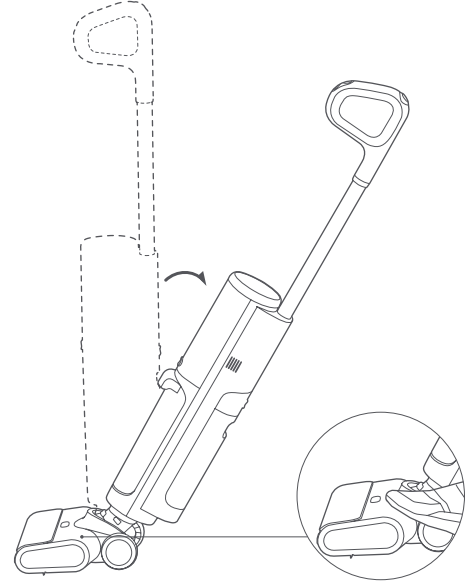


ملاحظات:

- لا تضع خزان المياه النظيفة بشكل مسطح عند إضافة الماء أو بعدها. لا تملأ الخزان بعد ملئه لتجنب فيضان المياه.
- لا تضيف الماء الساخن أو المنظفات والمطهرات غير الأصلية، وإلا فقد تلف المكنسة الكهربائية.

## التشغيل

- أزل المكينة الكهربائية من قاعدة الشحن ذاتية التنظيف، ثم دس على فرشاة الأرضية بقدم واحدة واسحب المقبض إلى الخلف لإزالة المكينة الكهربائية.
- اضغط على الزر ① لتشغيل المكينة الكهربائية.



## تبديل الأوضاع

- اضغط على الزر ② للتبديل بين الوضعين القياسي وامتصاص الماء.
- في أثناء التنظيف، اضغط مع الاستمرار على الزر ② لمدة 1.5 ثانية لتمكين الشفط القوي أو تعطيله.

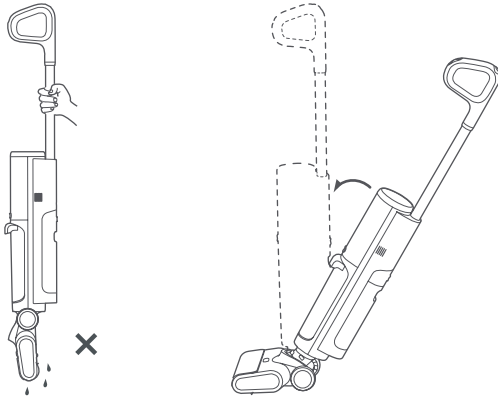
| ② "الوضع القياسي"   | ② "وضع امتصاص الماء"                                       |
|---------------------|------------------------------------------------------------|
| تنظيف البقع اليومية | تنظيف بقع الماء وامتصاص الماء بسرعة (غير مخصص لكسب الغبار) |

## الإيقاف المؤقت/إيقاف التشغيل

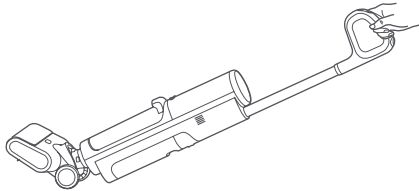
عند تشغيل المكينة الكهربائية، دس على فرشاتها الأرضية بقدم واحدة لتثبيتها في وضع مستقيم لإيقاف التنظيف مؤقتًا، أو اضغط على الزر ③ لإيقاف تشغيلها. لتجنب بقايا الماء المتسخ، تستمر المكينة الكهربائية في التشغيل لضع ثوان قبل إيقاف التشغيل. أعد وضع المكينة الكهربائية على قاعدة الشحن ذاتية التنظيف بعد توقفها عن العمل تمامًا.

### ملاحظات:

- قد تتساقط الأوساخ إذا كانت فرشاة الأرضية مرتفعة عن الأرض عندما تعبر المكينة عتبة الباب، وهذا أمر طبيعي.
- أعد وضع المكينة الكهربائية على قاعدة الشحن ذاتية التنظيف بشكل صحيح بعد استخدامها لتجنب انقلابها بسبب الوضع الخاطئ.
- لا ترفع المكينة الكهربائية رأسياً كما هو موضح لتجنب فيضان الماء المتسخ.



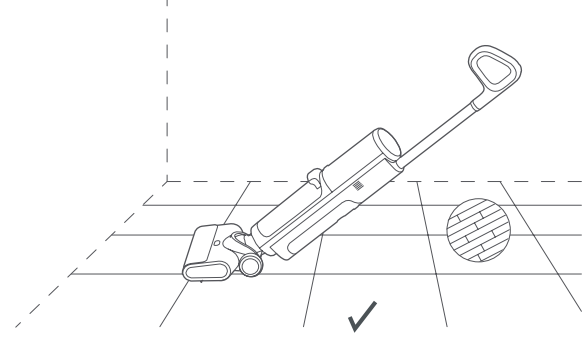
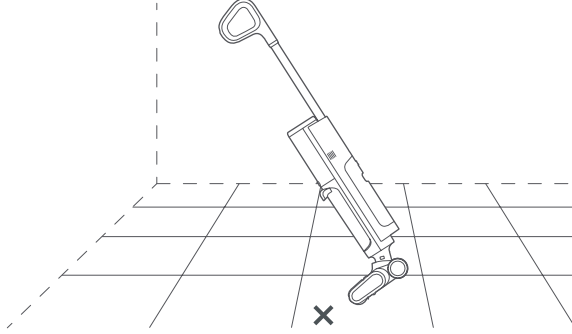
عند توقف المكينة الكهربائية مؤقتًا أو توقف تشغيلها، اسحب المقبض وانقل المكينة الكهربائية إلى قاعدة الشحن ذاتية التنظيف بمساعدة العجلات، ثم ضع المكينة الكهربائية على قاعدة الشحن للتخزين والتنظيف الذاتي.



## سيناريوهات الاستخدام

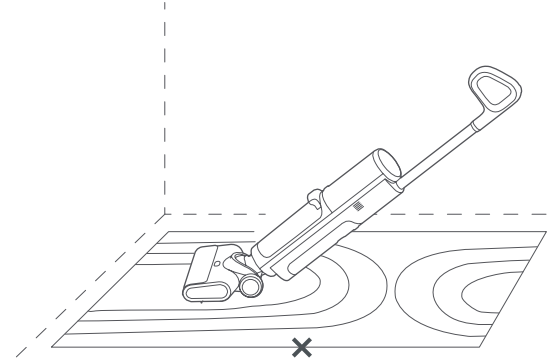
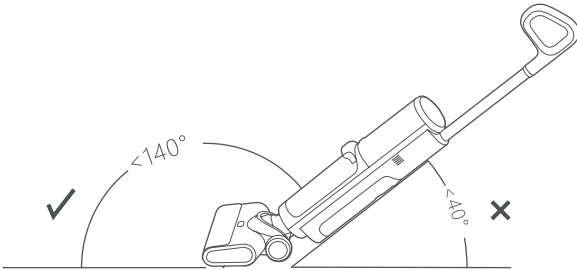
يمكن استخدام المكسنة الكهربائية لتنظيف الأنواع المختلفة من الأرضيات ذات الأسطح الصلبة مثل الخشب والبلاط والرخام.

تنبيه: تجنب إمالة المكسنة الكهربائية للأمام أو وضعها بصورة مسطحة في أثناء تشغيلها وإلا فقد يفيض الماء المتسخ من المكسنة الكهربائية ويسبب أضرارًا.



تنبيه: تجنب إمالة المكسنة الكهربائية لأكثر من 140 درجة لتجنب تسرب المياه.

تنبيه: لا تستخدم المكسنة الكهربائية على أسطح القماش، مثل السجاد والبطانيات.



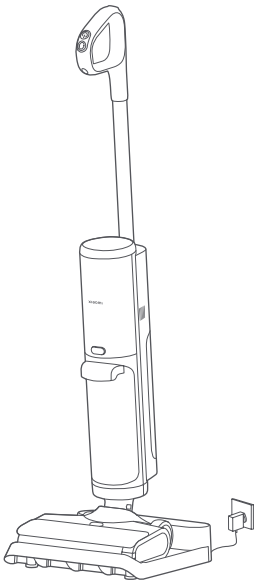


## التنظيف الذاتي

- في أثناء شحن المكسة الكهربائية وعندما يكون مؤشر مستوى البطارية باللون الأخضر، اضغط على الزر  لبدء التنظيف الذاتي السريع، أو اضغط مع الاستمرار لمدة 3 ثوانٍ لبدء التنظيف الذاتي بوضع التريو.
- اضغط على الزر  أو الزر  لإيقاف التنظيف الذاتي.
- يستغرق التنظيف الذاتي السريع حوالي دقيقتين، ويستغرق التنظيف الذاتي بوضع التريو حوالي 4 دقائق. ينتهي التنظيف الذاتي تلقائيًا عند الانتهاء.

### ملاحظات:

- ينصح بإجراء التنظيف الذاتي بعد كل استخدام.
- نظف خزان الماء المتسخ في الوقت المناسب بعد التنظيف الذاتي لمنع انبعاث روائح كريهة.
- في أثناء التنظيف الذاتي، سيتم تحفيز عمود الفرشاة الأسطوانية تلقائيًا بسرعة عالية. ولكن، يُنصح بتنظيف عمود الفرشاة الأسطوانية وتجفيفه بالهواء بالكامل بعد كل عملية تنظيف ذاتي لتجنب انبعاث أي روائح كريهة.
- يوصى بتنظيف القطع التي لا يمكن تنظيفها عن طريق التنظيف الذاتي بانتظام، مثل غطاء عمود الفرشاة الأسطوانية والقطع التي حول منفذ الشفط.



## العناية والصيانة

تنبيه: نظف المكونات ذات الصلة وحافظ عليها عند توقف المكسة الكهربائية مؤقتًا في الوضعية الرأسية أو توقف تشغيلها.

### معدل تكرار الصيانة

| المكون                                                                                   | معدل تكرار الصيانة الموصى به              |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| مكونات خزان الماء المتسخ (بما في ذلك خزان الماء المتسخ ومستشعر مستوى الماء وسلّة الفلتر) | نظف بعد كل استخدام.                       |
| خط أنابيب المياه المتسخة                                                                 | نظف بعد كل استخدام.                       |
| الفرشاة الأرضية                                                                          | نظف مرة في الأسبوع، وفقًا لمستوى الاتساخ. |
| عمود الفرشاة الأسطوانية                                                                  | التنظيف الذاتي مطلوب بعد كل استخدام.      |
| الفلتر                                                                                   | نظف مرة في الأسبوع.                       |
| قاعدة الشحن ذاتية التنظيف                                                                | نظف مرة في الأسبوع.                       |

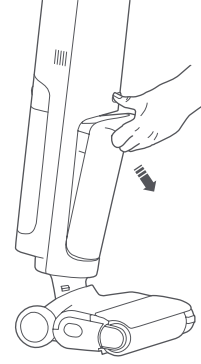
### معدل تكرار الاستبدال

ملاحظة: تكرار الاستبدال الموصى به التالي مرجعي فقط. يجب استبدال المكونات فورًا إذا تلفت.

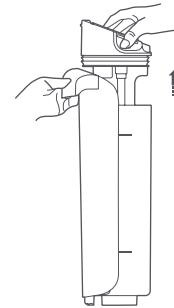
| المكون                  | معدل تكرار الصيانة الموصى به |
|-------------------------|------------------------------|
| عمود الفرشاة الأسطوانية | 3-6 أشهر                     |
| الفلتر                  | 3-6 أشهر                     |

## تنظيف خزان الماء المتسخ ومكوناته

1. اضغط على زر تحرير خزان الماء المتسخ واسحب الخزان في الوقت ذاته.



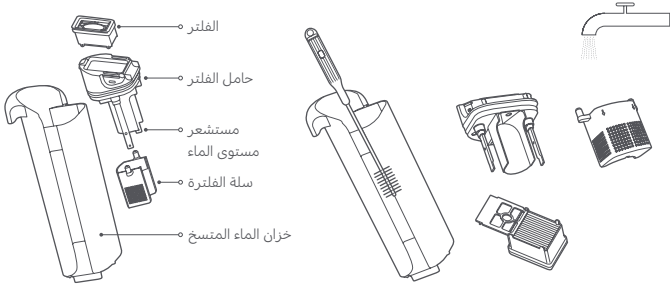
2. اسحب حامل الفلتر الموجود أعلى خزان الماء المتسخ لأعلى لإزالته، ثم أفرغ الخزان.



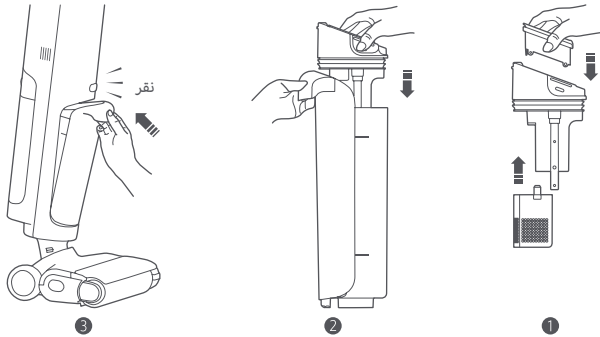
3. أزل الفلتر من حامل الفلتر، ثم اشطف خزان الماء المتسخ والفلتر ومستشعر مستوى الماء الموجود على حامل الفلتر وسيلة الفلتر إلى أن تصبح نظيفة.

### ملاحظات:

- يمكن استخدام فرشاة التنظيف للمساعدة على التنظيف.
- يُوصى بفتح الغطاء الموجود في الجزء السفلي من الفلتر لتنظيفه بالكامل وتجفيفه بالهواء بعد التنظيف لمنع انبعاث أي روائح كريهة.
- نظّف مستشعر مستوى الماء بانتظام لتجنب تأثر دقة الكشف بالبقع التي على المستشعر.



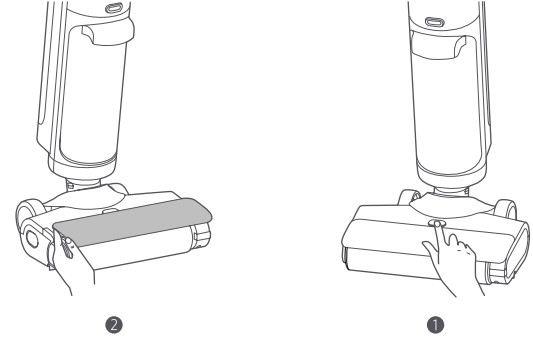
4. أعد تثبيت الفلتر وسيلة الفلتر على حامل الفلتر، ثم ضع حامل الفلتر في خزان الماء المتسخ. ثم ثبت خزان الماء المتسخ في المكينة الكهربائية، يكون الخزان محكمًا في مكانه عندما تسمع صوت نقرة.



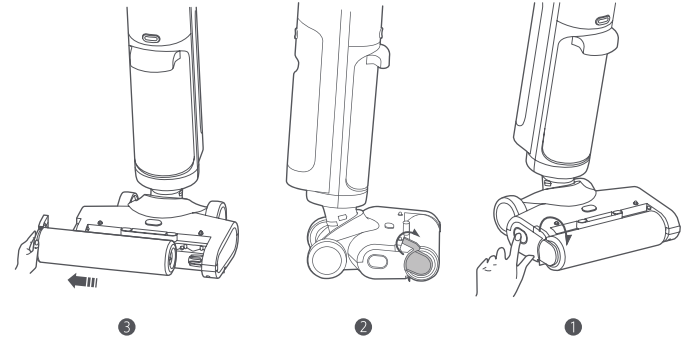
## تنظيف الفرشاة الأرضية

1. اضغط على زر تحرير عمود الفرشاة الأسطوانية لإزالة غطاء عمود الفرشاة الأسطوانية.

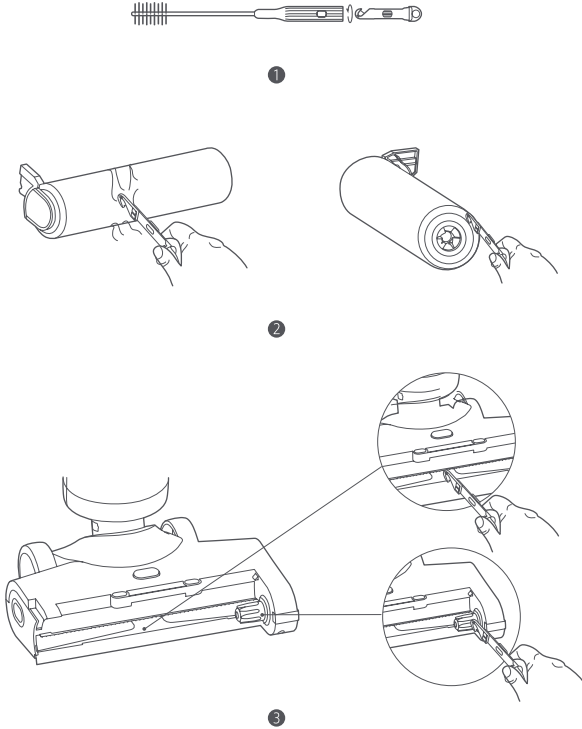
ملاحظة: تجنب إزالة عمود الفرشاة الأسطوانية بينما تكون المكنسة الكهربائية على قاعدة الشحن ذاتية التنظيف.



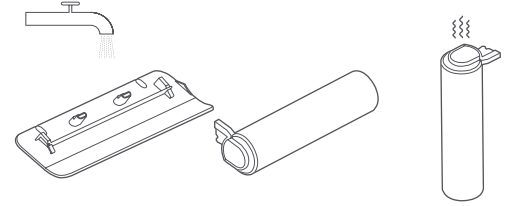
2. اضغط على زر تحرير عمود الفرشاة الأسطوانية واسحب عمود الفرشاة الأسطوانية كما هو موضح.



3. اضغط على الزر ودور القاطع في نفس الوقت لسحبه إلى الخارج. ثم استخدم القاطع لقطع الشعر المتشابك على عمود الفرشاة الأسطوانية والفرشاة الأرضية.

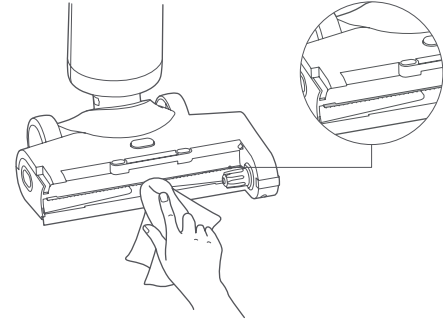


4. استخدم ماء الصنبور لشطف عمود الفرشاة الأسطوانية وغطائه حتى يصبحا نظيفين، وجفف عمود الفرشاة الأسطوانية بالهواء لمنع انبعاث الروائح الكريهة.  
ملاحظة: تجنب تعريض عمود الفرشاة الأسطوانية لأشعة الشمس المباشرة.

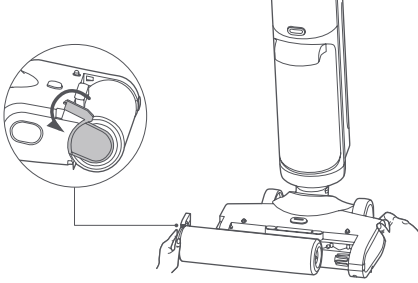


5. استخدم قطعة قماش أو منشفة ورقية جافة لإزالة الشعر والأوساخ والأجسام الغريبة التي تسد منفذ الشفط.  
تنبيهات:

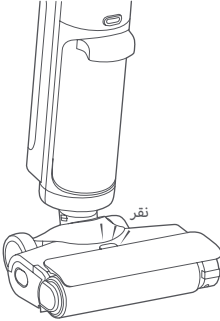
- لا تشطف الفرشاة الأرضية مباشرة.
- لتجنب أي إصابة، يجب الابتعاد عن الجزء الممسك في أثناء التنظيف.



6. أعد تثبيت عمود الفرشاة الأسطوانية وغطائه بالترتيب. عند إعادة تثبيت غطاء عمود الفرشاة الأسطوانية، حاذره مع وضعية التثبيت ويكون محكمًا في مكانه عندما تسمع صوت نقرة.



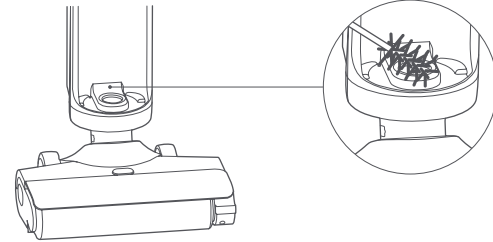
1



2

## تنظيف خط أنابيب المياه المتسخة

أزل خزان الماء المتسخ ونظف خط أنابيب المياه المتسخة بفرشاة التنظيف كما هو موضح.



## استكشاف الأخطاء وإصلاحها

عندما تعمل المكنتسة الكهربائية بشكل غير صحيح، ستعرض رسالة خطأ عبر المؤشر وأصوات التنبيه. ارجع إلى الجدول أدناه أو امسح رمز الاستجابة السريعة الموجود على المكنتسة الكهربائية للعثور على الحل. إذا استمر الخطأ مع الحلول، فيرجى الاتصال بفريق خدمة ما بعد البيع في الوقت المناسب.

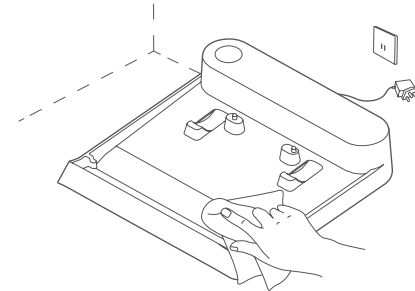
| المؤشر                  | التنبيه           | الحل                                                                                                                        |
|-------------------------|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| خزان الماء المتسخ ممتلئ | التنبيه ثلاث مرات | نظف خزان الماء المتسخ وأعد تنبيهه.                                                                                          |
| خطأ                     | التنبيه ثلاث مرات | تحقق من منفذ الشفط للفرشاة الأرضية أو خط أنابيب المياه المتسخة أو الفلتر أو سلة الفلترية بحثًا عن أي انسداد ونظف هذه القطع. |

## المشكلة الشائعة

| المشكلة الشائعة                                          | السبب المحتمل                                                  | الحل                                                            |
|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| المكنتسة الكهربائية لا تعمل.                             | نفدت البطارية.                                                 | اشحن المكنتسة الكهربائية بالكامل قبل الاستخدام.                 |
|                                                          | تتضمن البطارية وظيفة الحماية من ارتفاع درجة الحرارة.           | حاول مرة أخرى عندما تعود درجة حرارة البطارية إلى وضعها الطبيعي. |
|                                                          | امتلاء خزان الماء المتسخ.                                      | نظف خزان الماء المتسخ وأعد تنبيهه.                              |
|                                                          | انسداد الفلتر أو سلة الفلترية.                                 | نظف الفلتر وسلة الفلترية قبل الاستخدام.                         |
|                                                          | انسداد منفذ الشفط للفرشاة الأرضية أو خط أنابيب المياه المتسخة. | نظف منفذ الشفط للفرشاة الأرضية وخط أنابيب المياه المتسخة.       |
| لا يمكن للمكنتسة إعادة تدوير المياه المتسخة بصورة صحيحة. | حدوث تشابك في عمود الفرشاة الأسطوانية مع أجسام غريبة.          | نظف عمود الفرشاة الأسطوانية.                                    |
|                                                          | الفلتر غير مثبت.                                               | ثبت الفلتر قبل الاستخدام.                                       |
|                                                          | انسداد الفلتر أو سلة الفلترية.                                 | نظف الفلتر وسلة الفلترية قبل الاستخدام.                         |

## تنظيف قاعدة الشحن ذاتية التنظيف

استخدم قماشًا جافًا أو منشفة ورقية لتنظيف الغبار من على قاعدة الشحن ذاتية التنظيف. ملاحظة: تجنب شطف قاعدة الشحن ذاتية التنظيف مباشرة بالماء لتجنب حدوث ماس كهربائي.



## إخطار بيئي

تحتوي حزمة بطارية أيون الليثيوم القابلة لإعادة الشحن في هذه المكنسة الكهربائية على مواد كيميائية قد تلوث البيئة. قبل التخلص من المكنسة الكهربائية، أزل البطاريات ثم تخلص منها في منشأة مناسبة لإعادة التدوير. يجب إزالة البطارية من الجهاز قبل التخلص منه. يجب فصل الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي عند إزالة البطارية. يجب التخلص من البطارية بشكل آمن.

### تنبيهات:

- تأكد من أن المكنسة الكهربائية غير موصولة بالطاقة وأن البطارية فارغة بالكامل قبل إزالة البطارية.
- خذ البطاريات التي تمت إزالتها إلى منشأة إعادة تدوير مخصصة للتخلص منها بصورة صحيحة.
- لا تترك البطاريات في بيئة ذات درجة حرارة مرتفعة، ولا فقد تفجر.
- في حال تسرب البطارية، تجنب ملامسة السائل، في حال دخول السائل في العينين، اشطفهما بكمية كبيرة من الماء واطلب المساعدة الطبية على الفور.

### خطوات إزالة البطارية:

1. استخدم أداة غير حادة للضغط مع الاستمرار على زر تحرير المقبض في خلف المكنسة الكهربائية واسحب المقبض للأعلى عموديًا في الوقت ذاته.
2. استخدم أداة غير حادة لإزالة مجموعة الغطاء العلوي للمؤشر.
3. أزل خزان الماء المتسخ وخزان المياه النظيفة.
4. اضغط على زر تحرير غطاء عمود الفرشاة الأسطوانية لإزالة غطاء عمود الفرشاة الأسطوانية.
5. اضغط على زر تحرير عمود الفرشاة الأسطوانية لإزالة عمود الفرشاة الأسطوانية.
6. فك البراغي من أسفل الفرشاة الأرضية لإزالة الغطاء العلوي للفرشاة الأرضية.
7. استخدم أداة غير حادة لإزالة غطاء تثبيت الموصل، ثم افصل الفرشاة الأرضية عن المكنسة الكهربائية.
8. فك الغطاء السفلي والغطاء الأمامي والغطاء الخلفي لفتح المكنسة الكهربائية.
9. فك غطاء علبة البطارية وافصل مجموعة البطارية لإزالة البطاريات.

| المشكلة الشائعة                                    | السبب المحتمل                                | الحل                                                      |
|----------------------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| تم تشغيل تبييه كاذب بشأن امتلاء خزان الماء المتسخ. | مستشعر مستوى الماء متسخ.                     | نظّف مستشعر مستوى الماء.                                  |
| لا يمكن شحن المكنسة الكهربائية.                    | قاعدة الشحن ذاتية التنظيف غير متصلة بالطاقة. | استخدم مصدر الطاقة الأصلي لشحن قاعدة الشحن ذاتية التنظيف. |
|                                                    | مصدر الطاقة المستخدم غير أصلي.               | استخدم مصدر الطاقة الأصلي.                                |
| يتعذر على المكنسة الكهربائية إجراء التنظيف الذاتي. | امتلاء خزان الماء المتسخ.                    | نظّف خزان الماء المتسخ وأعد تبييته.                       |
|                                                    | انخفاض مستوى البطارية أو نفاد شحنها.         | نقّد التنظيف الذاتي عندما يكون مستوى البطارية كافيًا.     |
|                                                    | قاعدة الشحن ذاتية التنظيف غير متصلة بالطاقة. | استخدم مصدر الطاقة الأصلي لشحن قاعدة الشحن ذاتية التنظيف. |
|                                                    |                                              |                                                           |

## المواصفات

| المكنسة الكهربائية للتنظيف الرطب والجاف Xiaomi Truclean W20 |                                         |                                 |                          |
|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|
| الاسم                                                       | المكنسة الكهربائية للتنظيف الرطب والجاف | الطراز                          | C305HW                   |
| الجهد المقدر                                                | 21.6 فولت ≈                             | القدرة المقدرة                  | 200 واط                  |
| جهد الشحن                                                   | 26.0 فولت ≈                             | الوزن الصافي                    | 4.2 كجم                  |
| استهلاك الطاقة                                              | وضع إيقاف التشغيل: ≥0.5 واط             | الوقت اللازم لدخول الحالة       | وضع إيقاف التشغيل: ≥20 د |
| قاعدة الشحن ذاتية التنظيف                                   |                                         |                                 |                          |
| الاسم                                                       | قاعدة الشحن                             | الطراز                          | C305HW-JZ                |
| الإخراج المقدر                                              | 26.0 فولت ≈ 0.5 أمبير                   | الإدخال المقدر                  | 26.0 فولت ≈ 0.5 أمبير    |
| الوزن الصافي                                                | 0.55 كجم                                |                                 |                          |
| مصدر الطاقة                                                 |                                         |                                 |                          |
| Zhongshan Baolijin Electronic Co., Ltd.                     |                                         |                                 |                          |
| الطراز                                                      | BLJ15WJ260050P-B                        | متوسط الكفاءة الفعالة           | 85.1%                    |
| الإدخال المقدر                                              | 100~240 فولت ~ 60/50 هرتز 0.5 أمبير     | الكفاءة عند الحمل المنخفض (10%) | 73.9%                    |
| الإخراج المقدر                                              | 26.0 فولت ≈ 0.5 أمبير 13.0 واط          | استهلاك الطاقة بدون حمل         | 0.08 واط                 |

## إشعار الضمان

يمنحك هذا الضمان حقوق محددة، وقد يكون لديك حقوق أخرى بموجب قوانين بلدك أو مقاطعتك أو ولايتك. في الواقع، في بعض البلدان أو المقاطعات أو الولايات، يمكن أن يفرض قانون المستهلك فترة الضمان الأدنى. باستثناء ما يسمح به القانون، لا تستثني Xiaomi أو تحد أو توقف الحقوق الأخرى التي قد تكون لديك. لفهم حقوقك بشكل كامل، ندعوك لمراجعة قوانين البلد أو المقاطعة أو الولاية.

### 1. الضمان المحدود للمنتج

تضمن Xiaomi أن المنتجات خالية من العيوب الموجودة في المواد والتصنيع في ظل الاستخدام العادي واستخدامها وفقاً للدليل المستخدم الخاص بالمنتج. خلال فترة الضمان.

يتم توفير المدة والشروط المتعلقة بالضمانات القانونية بموجب القوانين المحلية المعنية. لمزيد من المعلومات حول مزايا الضمان للمستهلك، يرجى الرجوع إلى موقع Xiaomi الرسمي <https://www.mi.com/global/support/warranty>.

تضمن Xiaomi للمشتري الأصلي أن منتج Xiaomi الخاص به سيكون خالياً من عيوب المواد والتصنيع في ظل الاستخدام العادي في الفترة المذكورة أعلاه.

لا تضمن Xiaomi تشغيل المنتج دون انقطاع أو خلوه من الأخطاء.

Xiaomi غير مسؤولة عن الأضرار الناشئة عن عدم الامتثال للتعليمات المتعلقة باستخدام المنتج.

### 2. الإصلاحات

إذا تم العثور على عيب في الأجهزة واستلمت شركة Xiaomi خلال فترة الضمان مطالبة صالحة، فستقوم Xiaomi إما (1) بإصلاح المنتج دون مقابل، أو (2) استبدال المنتج، أو (3) رد المنتج، ولا يتضمن ذلك التكاليف المحتملة للشحن.

### 3. كيفية الحصول على خدمة الضمان

للحصول على خدمة الضمان، يجب عليك تسليم المنتج، في عبوته الأصلية أو عبوة مماثلة توفر درجة متساوية من حماية المنتج، إلى العنوان المحدد بواسطة Xiaomi. باستثناء الحد الذي يحظره القانون المعمول به، قد تتطلب منك Xiaomi تقديم أدلة أو دليل على الشراء و / أو الامتثال لمتطلبات التسجيل قبل الحصول على خدمة الضمان.

### 4. الاستثناءات والقيود

ما لم ينص على خلاف ذلك من قبل Xiaomi، ينطبق هذا الضمان المحدود فقط على المنتج الذي تم تصنيعه من قبل أو من أجل Xiaomi ويمكن التعرف عليه من خلال العلامات التجارية أو الاسم التجاري أو شعار "Xiaomi" أو "Mi". لا ينطبق الضمان المحدود على أي (أ) ضرر ناتج عن أفعال الطبيعة، على سبيل المثال، ضربات البرق أو الأعاصير أو الفيضانات أو الحريق أو الزلازل أو أي أسباب خارجية أخرى؛ (ب) الإهمال؛ (ج) الاستخدام التجاري؛ (د) تعديلات على أي جزء من المنتج؛ (هـ) الضرر الناجم عن الاستخدام مع منتجات غير Xiaomi؛ (و) الضرر الناجم عن حادث أو سوء استخدام أو سوء؛ (ز) الأضرار الناجمة عن تشغيل المنتج خارج الاستخدامات المسموح بها أو المقصودة التي حدتها Xiaomi أو باستخدام مصدر طاقة أو جهد غير مناسب؛ أو (ح) الأضرار الناجمة عن الخدمة (بما في ذلك الترقبات والتوسعات) التي يقوم بها أي شخص غير ممثل لشركة Xiaomi.

تقع على عاتقك مسؤولية الاحتفاظ بنسخة احتياطية من أي بيانات أو برامج أو مواد أخرى ربما تكون قد فقدت بتخزينها أو حفظها على المنتج. من المرجح أن البيانات أو البرامج أو المواد الأخرى الموجودة في الجهاز سوف تُفقد أو تتم إعادة تنسيقها أثناء عملية الصيانة، ولا تحمل Xiaomi مسؤولية هذا الضرر أو الفقدان.

لا يجوز لأي موزع أو وكيل أو موظف لدى Xiaomi إجراء أي تعديل أو تمديد أو إضافة لهذا الضمان المحدود. إذا اعتبر أي شرط غير قانوني أو غير قابل للتنفيذ، فإن قانونية أو قابلية تطبيق الشروط المتبقية لن تتأثر أو تقل فاعليتها.

باستثناء ما يحظره القوانين أو ما تعهدت به Xiaomi، تقتصر خدمات ما بعد البيع على بلد أو منطقة الشراء الأصلي.

لا تشمل الضمانات الحالية المنتجات التي لم تستورد و / أو لم يتم تصنيعها على النحو المطلوب من قبل شركة Xiaomi و / أو لم يتم الحصول عليها من شركة Xiaomi أو بائع رسمي تابع لها. وفقاً للقانون المعمول به، قد تستفيد من ضمانات بائع التجزئة غير الرسمي الذي باع المنتج. لذلك، نأشرك Xiaomi بالاتصال ببائع التجزئة الذي اشترت منه المنتج. لا تنطبق الضمانات الحالية في هونغ كونغ وتايوان.

### 5. الضمانات الضمنية

باستثناء الحد الذي يحظره القانون المعمول به، فإن جميع الضمانات الضمنية (بما في ذلك الضمانات الخاصة بالتسويق والصلاحيات لغرض معين) ستكون محدودة المدة حتى الحد الأقصى لمدة هذا الضمان المحدود. لا تسمح بعض السلطات القضائية بفرض قيود على مدة الضمان الضمني، لذلك لن يتم تطبيق القيود المذكورة أعلاه في هذه الحالات.

### 6. الحد من الأضرار

باستثناء الحد الذي يحظره القانون المعمول به، لن تكون Xiaomi مسؤولة عن أي أضرار ناجمة عن حوادث أو أضرار غير مباشرة أو خاصة أو تبعية، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، خسارة الأرباح أو الإيرادات أو البيانات، أو الأضرار الناتجة عن أي خرق صريح أو ضمني. الضمان أو الشرط، أو تحت أي نظرية قانونية أخرى، حتى لو تم إبلاغ Xiaomi بإمكانية حدوث مثل هذه الأضرار. لا تسمح بعض السلطات القضائية باستثناء أو تقييد الأضرار الخاصة أو غير المباشرة أو التبعية، لذلك قد لا ينطبق عليك التقييد أو الاستثناء الوارد أعلاه.

### 7. جهات اتصال Xiaomi

بالنسبة للعملاء، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني: <https://www.mi.com/global/support/warranty>

يمكن أن يكون الشخص المسؤول عن خدمة ما بعد البيع أي شخص في شبكة الخدمات المعتمدة لشركة Xiaomi أو الموزعين المعتمدين لشركة Xiaomi أو البائع النهائي الذي قام ببيع المنتجات لك. إذا كنت في شك، فيرجى الاتصال بالشخص المعني، حيث قد تحدده Xiaomi.

#### EU REP.

Xiaomi Technology Netherlands B.V.  
Prinses Beatrixlaan 582, 2595BM, The Hague, The Netherlands  
contact@support.mi.com

#### UK REP.

Xiaomi Technology UK Limited  
Davidson House, Forbury Square, Reading, Berkshire RG1 3EU  
contact@support.mi.com

**Manufactured for:** Xiaomi Communications Co., Ltd.

**Manufactured by:** Beijing Shunzao Technology Co., Ltd.  
(a Mi Ecosystem company)

**Address:** 101, 1st floor, Building1, No.16, Anningzhuang East Road, Haidian District, Beijing, P.R. China

**For further information, please go to** [www.mi.com](http://www.mi.com)

**User Manual Version:** V4.0

委託商: 小米通訊技術有限公司

製造商: 北京順造科技有限公司

(小米生態鏈企業)

製造商地址: 北京市海澱區安寧莊東路 16 號院 1 號樓 1 層 101

本產品的相關訊息請查詢銷售網址: [www.mi.com](http://www.mi.com)

服務電話: 852-30773620

本產品售後服務請查詢官網: [www.mi.com/hk/service](http://www.mi.com/hk/service)

說明書版本號: V4.0

تم التصنيع لصالح شركة: Xiaomi Communications Co., Ltd.  
الجهة المصنعة: Beijing Shunzao Technology Co., Ltd.

(أحد شركات نظام Mi الشامل)

العنوان: 101, 1st floor, Building1, No.16, Anningzhuang East Road, Haidian District, Beijing, P.R. China

لمزيد من المعلومات، الرجاء الانتقال إلى موقع [www.mi.com](http://www.mi.com)

إصدار دليل المستخدم: الإصدار 4.0



E-manual QR Code



BHR8809GB-IB